



VONROC®

BUILD YOUR FUTURE

AIR FAN AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE



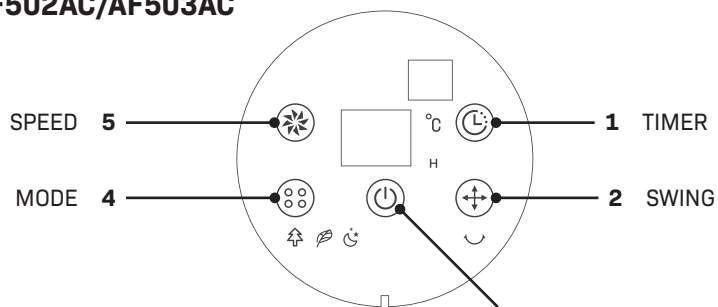
EN	Original Instructions	05	DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	32
DE	Übersetzung Der Originalbetriebsanleitung	08	PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	35
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	12	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	39
FR	Traduction de la notice originale	16	PT	Tradução do manual original	43
ES	Traducción del manual original	20	HU	Eredeti használati utasítás fordítása	47
IT	Traduzione delle istruzioni originali	24	CS	Překlad původního návodu k používání	51
SV	Översättning av bruksanvisning i original	28	BG	Оригинални инструкции	54

A

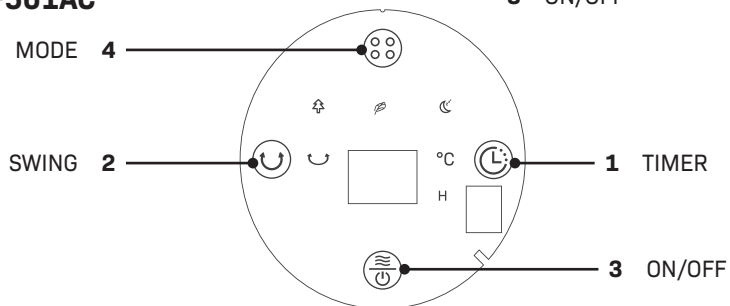


**Note: Only for reference,
not consider color**

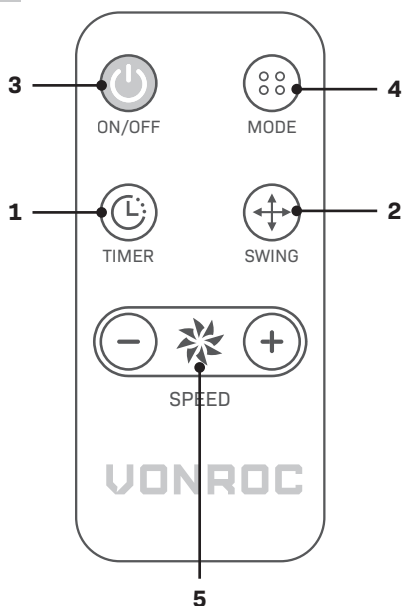
B AF502AC/AF503AC



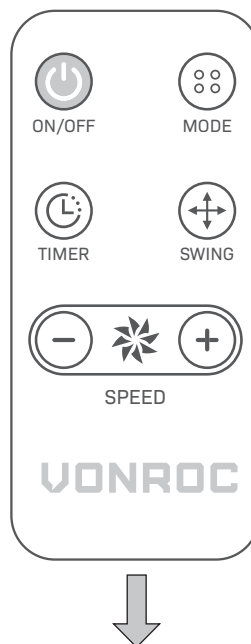
AF501AC



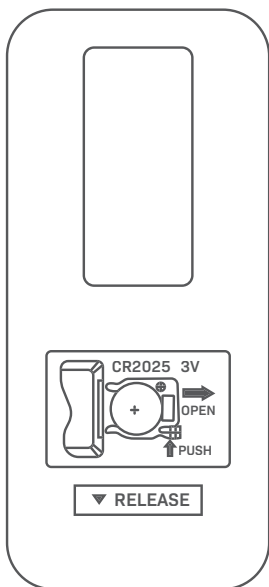
C



D



E



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save the safety warnings and the instructions for future reference.

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Immediately remove the mains plug from the mains if the mains cable becomes damaged and during cleaning and maintenance.



Indoor use only.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR AIR FAN

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be kept away unless continuously supervised to ensure that they do not play with the air fan.
- Children shall not plug in, position, operate, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- The tower fan is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.

- Do not move the tower fan when it is operating.
- Do not cover the tower fan.
- Do not use the heater in immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure the tower fan is always under surveillance and keep children and animals away.
- When the tower fan is not used for a long time, unplug the tower fan from its means. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling the cord.
- Keep the tower fan far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.
- The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the heater with wet hands or operate the tower fan when there is water on the power cord.
- Do not insert things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not use the appliance near explosive and combustible gas.
- Do not turnover the appliance. Unplug the power supply if it is toppled over and there is some water in the body. Dry the body before use.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. It can be cleaned with neutral detergents. Do not rinse with water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

Electrical safety

When using electric machines always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Read the following safety instructions and also the enclosed safety instructions.



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

2. MACHINE INFORMATION

Intended use

The Air fan is intended for indoor, non-commercial, household use for cooling residential rooms. Do not use the product for any other purpose. The tower fan can be used in enclosed or open rooms in a free standing position. The tower fan may only be used completely mounted and standing vertically on a stable surface.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No.	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Power supply	220-240V~
Frequency	50-60Hz
Power rating	50W
Timer	12 hours
Protection class	Class II
Length of cord	1.6 m

DESCRIPTION

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-4.

Fig. A (Table fan / Tower fan)

1. Front cover
2. Control panel
3. Back cover
4. Base
5. Column

Fig. B (Control panel)

1. Timer
2. Swing
3. On/off
4. Mode
5. Speed

Fig. C (Remote control)

1. Timer
2. Swing
3. On/off

4. Mode
5. Speed

3. ASSEMBLY



Before assembly, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

Assembling air fans AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC and AF503AC_WHITE (Fig. A)

- Take out the pedestal base (4), steel column (5) and fan head (3).
- Taking off the screw stem from the lower steel column clockwise and unscrew the screw stem on the upper steel column.
- Install the steel column (5) into the hole in the pedestal base (4) and fasten the screw stem.
- Mounting the upper steel column (5) into the fan head (3) and fasten the screw stem.

Note: When installing the base, place the fan upside down on the packaging foam or other soft surface for avoid scratching.

For AF503AC, AF503AC_WHITE, connect the short steel column and the long column with the screw nut before fix it to the base.

Remote control

- Remove the insulating layer before inserting battery (Fig. D).
- Install a 3V CR2025 battery. We recommend the use of Lithium type battery for longer use (Fig. E).

Note: Please follow battery disposal instruction on battery packaging, or contact your local councils for safely disposal of batteries.

4. OPERATION



Check the device for damage before use and only use in good working condition.

Starting the tower fan

- Plug in the cable to the mains power outlet. Product is in standby modus.

Function of the control panel (Fig. B)

- Push the "ON/OFF" button (3) to working state, push it again to turn it off.

- Speed button (5): push to cycle between high, medium or low fan speed. The display will show the speedsetting: 1 slow, 2 medium and 3 high.
- Oscillation button (2): Press the oscillation button to activate the heater to swing. The light below the button will light up when the oscillation is active. Press it again to deactivate. Don't force to swing the fan head by hand, or it will be damaged permanently.
- Mode button (4): Press the mode button to change between 3 modes 'Natural Wind', 'Sleeping wind' and 'Ordinary wind'.
- Timer button (1): Press this key when power is on, timer increases one hour by one pressing, time of timer varies with different models. And the product turns off automatically when time is up. By pressing this key continuously until it displays '00', the timer will be canceled.
- All indication lights on the screen lights out after 3 minutes without operations. Screen awakes when press any key.

Function of the remote control (Fig. C)

- Push the "ON/OFF" button (3) to working state, push it again to turn it off.
- Speed button (5): push to cycle between high, medium or low fan speed. The display will show the speedsetting: 1 slow, 2 medium and 3 high.
- Oscillation button (2): Press the oscillation button to activate the heater to swing. The light below the button will light up when the oscillation is active. Press it again to deactivate. Don't force to swing the fan head by hand, or it will be damaged permanently.
- Mode button (4): Press the mode button to change between 3 modes 'Natural Wind', 'Sleeping wind' and 'Ordinary wind'.
- Timer button (1): Press this key when power is on, timer increases one hour by one pressing, time of timer varies with different models. And the product turns off automatically when time is up. By pressing this key continuously until it displays '00', the timer will be canceled.

5. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.



Always remove the plug from the socket when the device is not being used.

Clean with neutral detergent and soft cloth.

TROUBLESHOOTING

In case the tower fan does not work well, we give you subjoined some possible causes and their solutions.

Problem	Possible cause	Treatment
The tower fan does not operate, even when it is plugged in and the switch is turned on.	The plug is loose, bad connection.	Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.
	No power in socket outlet.	Insert the plug in a proper socket.
Abnormal noise.	The appliance is not standing upright.	Put the tower fan on a level surface.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

VONROC products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact VONROC directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers;
- Normal wear and tear;
- The tool has been abused, misused or improperly maintained;
- Non-original spare parts have been used.

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall VONROC be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

1. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die beigelegten Sicherheitswarnungen, die zusätzlichen Sicherheitswarnungen und die Anweisungen. Die Nichteinhaltung der Sicherheitswarnungen und der Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren. Bewahren Sie die Sicherheitswarnungen und Anweisungen für künftige Referenzzwecke auf.

Die folgenden Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, falls das Netzkabel beschädigt wird, sowie bei der Reinigung und Wartung.



Nur für den Innengebrauch.



*Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II
- Doppelte Isolierung -
Kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.*



*Das Produkt nicht in ungeeigneten
Behältern entsorgen.*



*Das Produkt entspricht den geltenden
Sicherheitsstandards in den europäischen
Richtlinien.*

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR VENTILATOREN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Nicht dauerhaft beaufsichtigte Kinder müssen ferngehalten werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ventilator spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht anschließen, aufstellen, bedienen, regulieren und reinigen oder

Wartungsarbeiten durchführen.

- Der Turmventilator ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.
- Bewegen Sie den Turmventilator nicht, wenn er aufgeheizt ist.
- Decken Sie den Turmventilator nicht ab.
- Den Ventilator nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimmingpools verwenden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Sicherstellen, dass der Turmventilator ständig überwacht wird, und Kinder und Tiere fernhalten.
- Wenn der Turmventilator längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker gerade herausziehen und ihn niemals am Kabel ziehen.
- Den Turmventilator von Vorhängen oder Orten fernhalten, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.
- Der Netzkoppler ist wasserdicht, wenn er nicht verwendet wird. Den Turmventilator niemals mit nassen Händen verwenden und den Turmventilator niemals bedienen, wenn sich Wasser auf dem Netzkabel befindet, um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Luftauslässe und -einlässe, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosivem und brennbarem Gas.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät umgekippt ist und Wasser in das Gehäuse gelangt ist. Trocknen Sie das Gehäuse vor Gebrauch ab.
- Gerät mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Es können neutrale Reinigungsmittel verwendet werden. Nicht mit Wasser abspülen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.

Elektrische Sicherheit

Beachten Sie beim Einsatz elektrischer Geräte immer die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden. Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise und auch die beiliegenden Sicherheitshinweise.



Immer prüfen, dass die Spannung der Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Stelle ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

2. GERÄTEDATEN

Verwendungszweck

Dieser Ventilator ist für die nichtgewerbliche, häusliche Verwendung in Innenräumen zur Kühlung von Wohnräumen vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke. Der Turmventilator kann freistehend in geschlossenen oder offenen Räumen genutzt werden. Dieser Turmventilator darf nur komplett montiert und stehend auf einer stabilen Unterlage betrieben werden.

TECHNISCHE DATEN

Modellnr.	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Stromversorgung	220-240 V~
Frequenz	50-60 Hz
Nennleistung	50 W
Timer	12 Stunden
Schutzklasse	Klasse II
Kabellänge	1,6 m

BESCHREIBUNG

Die Zahlen im Text beziehen sich auf die Abbildungen auf den Seiten 2-4.

Abb. A (Tischventilator / Turmventilator)

1. Frontseitenabdeckung
2. Bedienfeld
3. Rückseitenabdeckung
4. Basis
5. Säule

Abb. B (Bedienfeld)

1. Timer
2. Schwenkfunktion
3. Ein/Aus
4. Modus
5. Geschwindigkeit

Abb. C (Fernbedienung)

1. Timer
2. Schwenkfunktion
3. Ein/Aus
4. Modus
5. Geschwindigkeit

3. MONTAGE

Schalten Sie die Maschine vor der Montage immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Montage der Ventilatoren AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC und AF503AC_WHITE (Abb. A)

- Nehmen Sie den Sockel (4), die Stahlsäule (5) und den Ventilatorkopf (3) aus der Verpackung.
- Drehen Sie den Gewindeschacht im Uhrzeigersinn von der unteren Stahlsäule ab und schrauben Sie den Gewindeschacht aus der oberen Stahlsäule heraus.
- Setzen Sie die Stahlsäule (5) in das Loch im Sockel (4) ein und befestigen Sie den Gewindeschacht.
- Bringen Sie die obere Stahlsäule (5) im Ventilatorkopf (3) an und drehen Sie den Gewindeschacht fest.

Hinweis: Legen Sie den Ventilator bei der Montage des Sockels mit der Oberseite nach unten auf den Schaumstoff aus der Verpackung oder eine andere weiche Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden.

Bei den Modellen AF503AC und AF503AC_WHITE verbinden Sie die kurze Stahlsäule und die lange Säule mit der Gewindemutter, bevor Sie sie am Sockel befestigen.

Fernbedienung

- Entfernen Sie die Isolierfolie, bevor Sie die Batterie einsetzen (Abb. D).
- Legen Sie eine 3V-CR2025-Batterie ein. Wir empfehlen für einen längeren Gebrauch die Verwendung einer Lithium-Batterie (Abb. E).

Hinweis: Beachten Sie die Hinweise zur Batterieentsorgung auf der Batteriepackung oder informieren Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, wie Sie Batterien sicher entsorgen können.

4. BETRIEB

Gerät vor dem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen und nur in einwandfreiem Zustand nutzen.

Einschalten des Turmventilators

- Stecken Sie das Kabel in die Netzsteckdose. Das Gerät befindet sich nun im Bereitschaftsmodus.

Funktionen des Bedienfelds (Abb. B)

- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (3), um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie sie erneut, um es wieder auszuschalten.
- Geschwindigkeitstaste (5): Drücken Sie diese Taste, um zwischen hoher, mittlerer oder niedriger Gebläsestufe zu wählen. Das Display zeigt die Geschwindigkeitseinstellung: 1 slow (niedrig), 2 medium (mittel) und 3 high (hoch).
- Oszillationstaste (2): Drücken Sie die Oszillationstaste, um die Oszillationsbewegung zu aktivieren. Die Lampe unter der Taste leuchtet, wenn die Oszillationsfunktion aktiv ist. Zum Deaktivieren drücken Sie die Taste erneut. Versuchen Sie nicht, den Ventilatorkopf von Hand zu schwenken, da er sonst dauerhaft beschädigt wird.
- Modus-Taste (4): Drücken Sie die Modus-Taste, um zwischen den 3 Modi 'Natürliche Brise', 'Ruhige Brise' und 'Normale Brise' zu wechseln.
- Timer-Taste (1): Wenn Sie diese Taste drücken, während das Gerät eingeschaltet ist, wird der Timer durch einmaliges Drücken um eine Stunde verlängert. Die Dauer des Timers variiert je nach Modell. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Zeit abgelaufen ist. Wenn Sie diese Taste gedrückt halten, bis sie '00' anzeigt, wird der Timer abgebrochen.

- Alle Anzeigeleuchten auf dem Bildschirm erlöschen, wenn 3 Minuten keine Taste betätigt wurde. Der Bildschirm erwacht beim Drücken einer beliebigen Taste wieder.

Funktionen der Fernbedienung (Abb. C)

- Drücken Sie die Taste „ON/OFF“ (3), um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie sie erneut, um es wieder auszuschalten.
- Geschwindigkeitstaste (5): Drücken Sie diese Taste, um zwischen hoher, mittlerer oder niedriger Gebläsestufe zu wählen. Das Display zeigt die Geschwindigkeitseinstellung: 1 slow (niedrig), 2 medium (mittel) und 3 high (hoch).
- Oszillationstaste (2): Drücken Sie die Oszillationstaste, um die Oszillationsbewegung zu aktivieren. Die Lampe unter der Taste leuchtet, wenn die Oszillationsfunktion aktiv ist. Zum Deaktivieren drücken Sie die Taste erneut. Versuchen Sie nicht, den Ventilatorkopf von Hand zu schwenken, da er sonst dauerhaft beschädigt wird.
- Modus-Taste (4): Drücken Sie die Modus-Taste, um zwischen den 3 Modi 'Natürliche Brise', 'Ruhige Brise' und 'Normale Brise' zu wechseln.
- Timer-Taste (1): Wenn Sie diese Taste drücken, während das Gerät eingeschaltet ist, wird der Timer durch einmaliges Drücken um eine Stunde verlängert. Die Dauer des Timers variiert je nach Modell. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald die Zeit abgelaufen ist. Wenn Sie diese Taste gedrückt halten, bis sie '00' anzeigt, wird der Timer abgebrochen.

5. WARTUNG



Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst die Maschine ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem weichen Tuch reinigen.

FEHLERBEHEBUNG

Für den Fall, dass der Turmventilator nicht richtig funktioniert, geben wir Ihnen einige mögliche Ursachen und deren Lösungen an.

Problem	Mögliche Ursache	Behandlung
Der Turmventilator funktioniert nicht, auch wenn er eingesteckt und eingeschaltet ist.	Der Stecker ist lose, schlechte Verbindung.	Den Stecker herausziehen, die Verbindung des Steckers und der Steckdose prüfen. Dann wieder anschließen.
	Kein Strom auf der Steckdose.	Den Stecker in eine funktionierende Steckdose stecken.
Ungewöhnliches Geräusch.	Das Gerät steht nicht aufrecht.	Den Turmventilator auf eine ebene Fläche stellen.

UMWELT



Fehlerhafte und/oder ausgesonderte elektrische oder elektronische Geräte müssen zu den entsprechenden Recycling-orten gebracht werden.

Nur für EU-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht im Hausmüll. Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr verwendet werden sollen, getrennt gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden.

GARANTIE

VONROC-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs garantiert frei von Material- und Verarbeitungsfehlern. Sollte das Produkt während dieses Zeitraums aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsfehlern ausfallen, wenden Sie sich bitte direkt an VONROC.

Folgende Umstände sind aus der Garantie ausgeschlossen:

- An dem Gerät wurden von nicht autorisierten Servicestellen Reparaturen und/oder Änderungen vorgenommen oder versucht;

- Normaler Verschleiß;
- Das Gerät wurde missbräuchlich oder falsch verwendet oder unsachgemäß gewartet;
- Es wurden keine Originalersatzteile verwendet.

Dies ist die einzige ausdrückliche oder stillschweigende Garantie, die das Unternehmen übernimmt. Es gibt keine weiteren ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über die hierin enthaltenen Angaben hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Gebrauchstauglichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. VONROC haftet in keinem Fall für zufällige Schäden oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf die Reparatur oder den Austausch der nicht konformen Geräte oder Teile.

Das Produkt und die Bedienungsanleitung können Änderungen unterliegen. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

1. VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees de bijgesloten veiligheidswaarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies. Geef u geen gevolg aan de veiligheidswaarschuwingen en de instructies dan kan dat een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en de instructies zodat u ze later ook nog kunt raadplegen.

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing of op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd raakt en tijdens reiniging en onderhoud.



Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.



Klasse II-apparaat - Dubbele isolatie - U hebt geen geaarde stekker nodig.



Gooi het product niet weg in containers die daarvoor niet geschikt zijn.



Het product voldoet aan de geldende veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR LUCHTVENTILATORS

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn betreffende het veilig gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Zonder toezicht mogen reiniging en onderhoud niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Kinderen moeten uit de buurt gehouden worden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan om te verzekeren dat ze niet met de luchtventilator spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet aansluiten, plaatsen, bedienen, regelen en schoonmaken en geen gebruikersonderhoud uitvoeren.

- De torenventilator is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.
- Verplaats de torenventilator niet wanneer deze in werking is.
- Dek de torenventilator niet af.
- Gebruik de ventilator niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of andere gekwalificeerde personen om gevaren te voorkomen.
- Verzekert dat er altijd toezicht op de torenventilator wordt gehouden en houd kinderen en dieren uit de buurt.
- Wanneer de torenventilator gedurende lange tijd niet gebruik zal worden, trek de stekker dan uit het stopcontact. Trek de stekker recht naar buiten, verwijder nooit de stekker door aan het snoer te trekken.
- Houd de torenventilator ver weg van gordijnen of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk kan worden geblokkeerd.
- De voedingsaansluiting is waterdicht als deze niet in gebruik is. Om elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u de verwarming nooit met natte handen gebruiken of bedienen als er water op het netsnoer is.
- Steek geen voorwerpen in de luchtuitlaten en -luchtinlaten, om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosief en brandbaar gas.
- Draai het apparaat niet om. Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat omgevallen is en er mogelijk water in de behuizing is. Droog de behuizing vóór gebruik.
- Maak het apparaat schoon met een licht vochtige doek. Het mag worden schoongemaakt met neutrale schoonmaakmiddelen. Niet spoelen met water.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of die onvoldoende ervaring en kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies krijgen over het gebruik van het apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Verzekert dat de ventilator uitgeschakeld is of dat de stekker uit het stopcontact is getrokken voordat u de afscherming verwijderd.

Elektrische veiligheid

Volg tijdens het gebruiken van elektrische apparaten altijd de in uw land geldende veiligheidsregeling om het risico op brand, een elektrische schok en persoonlijk letsel te verminderen. Lees de volgende veiligheidsinstructies en de bijgevoegde veiligheidsinstructies.



Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de spanning die wordt vermeld op het typeplaatje.



Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of andere gekwalificeerde personen om gevaren te voorkomen.

2. INFORMATIE OVER HET APPARAAT

Bedoeld gebruik

De luchtventilator is bedoeld voor gebruik binnen, in een niet commerciële huishoudelijke omgeving en voor het koelen van leefruimtes. Gebruik het product niet voor een ander doeleinde. De torenventilator kan worden gebruikt in gesloten of open ruimtes, in een vrijstaande positie. De torenventilator mag alleen volledig gemonteerd en verticaal op een stabiel oppervlak worden gebruikt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Modelnr.	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Voeding	220-240 V~
Frequentie	50-60 Hz
Vermogensklasse	50 W
Timer	12 uur
Beschermingsgraad	Klasse II
Lengte van het snoer	1,6 m

BESCHRIJVING

De nummers in deze tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2-4.

Afb. A (Tafelventilator/torenventilator)

1. Voorpaneel
2. Bedieningspaneel
3. Achterpaneel

4. Voet
5. Kolom

Afb. B (Bedieningspaneel)

1. Timer
2. Swing
3. Aan/uit
4. Modus
5. Snelheid

Afb. C (Afstandsbediening)

1. Timer
2. Swing
3. Aan/uit
4. Modus
5. Snelheid

3. MONTAGE



Schakel het apparaat altijd uit vóór het monteren en trek de stekker uit het stopcontact.

Monteren van luchtventilators AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC en AF503AC_WHITE (Afb. A)

- Haal de voet (4), stalen kolom (5) en de ventilatorkop (3) uit de verpakking.
- Draai de pen met schroefdraad van de onderste stalen kolom in tegenwijzerzin en draai de pen met schroefdraad op de bovenste stalen kolom los.
- Plaats de stalen kolom (5) in het gat in de voet (4) en zet de pen met schroefdraad vast.
- Plaats de bovenste stalen kolom (5) in de ventilatorkop (3) en zet de pen met schroefdraad vast.

Opmerking: Zet de ventilator tijdens het installeren van de voet ondersteboven op het verpakkingsschuim of een ander zacht oppervlak, om krassen te vermijden.

Verbind voor AF503AC, AF503AC_WHITE de korte stalen kolom en de lange stalen kolom met de moer met schroefdraad voordat u ze op de voet bevestigt.

Afstandsbediening

- Verwijder de isolatielaag voordat u de batterij plaatst (Afb. D).
- Plaats een 3V CR2025-batterij. We raden het

gebruik van een lithiumbatterij aan, voor langer gebruik (Afb. E).

Opmerking: Volg de instructies voor het verwijderen van de batterij op de batterijverpakking of neem contact op met uw plaatselijk gemeentebestuur voor het veilig verwijderen van batterijen.

4. WERKING



Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadiging en gebruik het alleen in goede staat.

De torenventilator starten

- Steek het netsnoer in een stopcontact. Het product staat in de stand-bymodus.

Werking van het bedieningspaneel (Afb. B)

- Zet de knop "AAN/UIT" (3) op de bedrijfsstatus, druk er opnieuw op om het apparaat uit te schakelen.
- Snelheidsknop (5): druk op de knop om te wisselen tussen hoge, gemiddelde of lage ventilatorsnelheid. Het scherm zal de snelheidsinstelling weergeven: 1 traag, 2 gemiddeld en 3 hoog.
- Oscillatieknop (2): Druk op de oscillatieknop om de ventilator te laten draaien. Het lampje onder de knop gaat branden als oscilleren actief is. Druk er opnieuw op om het te deactiveren. Forceer de ventilatorkop niet met de hand om te draaien, dit zal deze permanent beschadigen.
- Modusknop (4): Druk op de modusknop om te wisselen tussen 3 modi, 'Natuurlijke luchtstroming', 'Luchtstroming tijdens het slapen' en 'Normale luchtstroming'.
- Timerknop (1): Door op deze knop te drukken als het apparaat ingeschakeld is, zal de timer verhogen met een uur door een keer te drukken, de tijd van de timer varieert volgens de verschillende modellen. En het product schakelt automatisch uit als de tijd verlopen is. Door ononderbroken op deze knop te drukken tot '00' wordt weergegeven, wordt de timer geannuleerd.
- Alle indicatielampjes op het scherm gaan uit na 3 seconden zonder handeling. Het scherm schakelt opnieuw in door op een toets te drukken.

Werking van de afstandsbediening (Afb. C)

- Zet de knop "AAN/UIT" (3) op de bedrijfsstatus, druk er opnieuw op om het apparaat uit te schakelen.
- Snelheidsknop (5): druk op de knop om te wisselen tussen hoge, gemiddelde of lage ventilatorsnelheid. Het scherm zal de snelheidsinstelling weergeven: 1 traag, 2 gemiddeld en 3 hoog.
- Oscillatieknop (2): Druk op de oscillatieknop om de ventilator te laten draaien. Het lampje onder de knop gaat branden als oscilleren actief is. Druk er opnieuw op om het te deactiveren. Forceer de ventilatorkop niet met de hand om te draaien, dit zal deze permanent beschadigen.
- Modusknop (4): Druk op de modusknop om te wisselen tussen 3 modi, 'Natuurlijke luchtstroming', 'Luchtstroming tijdens het slapen' en 'Normale luchtstroming'.
- Timerknop (1): Door op deze knop te drukken als het apparaat ingeschakeld is, zal de timer verhogen met een uur door een keer te drukken, de tijd van de timer varieert volgens de verschillende modellen. En het product schakelt automatisch uit als de tijd verlopen is. Door ononderbroken op deze knop te drukken tot '00' wordt weergegeven, wordt de timer geannuleerd.

5. ONDERHOUD

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact, voordat het apparaat wordt gereinigd of onderhoud uitgevoerd gaat worden.



Trek de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt.

Schoonmaken met een neutraal schoonmaakmiddel en een zachte doek.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In het geval dat de torenventilator niet goed werkt, geven we u hieronder enkele mogelijke oorzaken en hun oplossingen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De torenventilator werkt niet, zelfs met de stekker in het stopcontact en de schakelaar ingeschakeld.	De stekker zit los, slechte verbinding.	Trek de stekker eruit, controleer de aansluitingen van de stekker en de contactdoos. Probeer het opnieuw.
	Geen stroom op het stopcontact.	Steek de stekker in een gepast stopcontact.
Abnormaal geluid.	Het apparaat staat niet rechtop.	Plaats de torenventilator op een vlak oppervlak.

MILIEU

Niet goed functionerende en/of afgedankte elektrische of elektronische apparaten moeten bij de juiste inzamelpunten voor recycling worden aangeboden.

Alleen voor landen in de EG

Gooi geen elektrisch gereedschap bij het huisvuil. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische apparatuur en de implementatie daarvan in nationaal recht, moet elektrische gereedschap dat niet meer bruikbaar is, apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

GARANTIE

Producten van VONROC worden op basis van de hoogste kwaliteitsnormen ontwikkeld en zijn gegarandeerd vrij van defecten, zowel voor wat betreft het materiaal als de afwerking, gedurende de door de wet bepaalde periode, startend vanaf de datum van de originele aankoop. Mocht het product gedurende deze periode enige storingen vertonen als gevolg van gebrekkig materiaal en/of gebrekkige afwerking, dient direct contact met VONROC opgenomen te worden.

De volgende omstandigheden zijn uitgesloten van deze garantie:

- Reparaties en/of wijzigingen die door en niet erkend servicecentrum aan het apparaat werden aangebracht of waartoe een poging werd ondernomen;
- Normale slijtage;
- Het gereedschap werd misbruikt, verkeerd werd gebruikt en/of onjuist werd onderhouden;
- Niet-originele reserveonderdelen werden gebruikt.

Dit betreft de enige garantie die door de organisatie, impliciet of expliciet, wordt aangeboden. Geen andere garanties, impliciet noch expliciet, die verder strekken dan deze garantie, inclusief de impliciete garanties inzake de verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel. In geen geval zal VONROC aansprakelijk zijn voor incidentele schade of gevolgschade. De oplossingen van de dealers zullen beperkt zijn tot de reparatie of het vervangen van niet-conforme eenheden of onderdelen.

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gewijzigd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez à lire les avertissements de sécurité, les avertissements supplémentaires de sécurité ainsi que toutes les instructions jointes. Le non-respect des avertissements de sécurité et des consignes peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions liées à la sécurité afin de pouvoir vous y référer dans le futur.

Les symboles qui suivent sont utilisés dans la notice d'utilisation ou sur le produit :



Lisez la notice d'utilisation.



En cas d'endommagement du câble électrique et avant les opérations de nettoyage et de maintenance, veillez à immédiatement débrancher la prise de courant.



À utiliser à l'intérieur uniquement.



Machine de classe II - À double isolation - Aucune prise de terre n'est nécessaire.



Ne jetez pas le produit de façon inappropriée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur des directives européennes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES VENTILATEURS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.

- Les enfants doivent rester loin du ventilateur ou être constamment surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

- Les enfants ne sont pas autorisés à brancher, déplacer, utiliser, régler et nettoyer l'appareil ou à effectuer des opérations de maintenance sur ce dernier.
- Le ventilateur colonne ne doit pas être utilisé à l'extérieur par temps humide, dans des salles de bains ou dans d'autres environnements mouillés ou humides.
- Ne déplacez pas le ventilateur colonne quand il est en marche.
- Ne couvrez pas le ventilateur colonne.
- N'utilisez pas le ventilateur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de ses prestataires de service ou par une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque.
- Assurez-vous de toujours surveiller le ventilateur colonne et de garder les enfants et les animaux loin de lui.
- Si le ventilateur colonne n'est pas utilisé pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur. Tirez la prise droite, ne la débranchez jamais en tirant sur le cordon.
- Gardez le ventilateur colonne loin des rideaux ou d'autres éléments qui pourraient facilement boucher l'arrivée d'air.
- Le coupleur électrique est étanche quand il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque de décharge électrique ou de courant de fuite, n'utilisez jamais le ventilateur les mains mouillées ou si le cordon d'alimentation est mouillé.
- Veillez à ne rien insérer dans les entrées ou les sorties d'air afin d'éviter tout dommage.
- N'utilisez pas l'appareil près de gaz explosifs ou combustibles.
- Ne retournez pas l'appareil. Si l'appareil est renversé ou si de l'eau y pénètre, débranchez l'alimentation électrique. Séchez le corps de l'appareil avant de le réutiliser.
- Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Il peut être nettoyé avec un produit neutre. Ne le rincez pas à l'eau.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou qu'elles aient été informées sur la façon sûre d'utiliser l'équipement, par une

personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que le ventilateur soit bien débranché de l'alimentation électrique avant de retirer la protection.

Sécurité électrique

Lorsque vous utilisez des machines électriques, respectez toujours la réglementation applicable en matière de sécurité dans votre pays, afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure. Lisez les consignes de sécurité qui suivent ainsi que celles jointes.



Contrôlez toujours que la tension de l'alimentation électrique correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services ou par une personne de même qualification, afin d'éviter tout risque.

2. INFORMATIONS SUR LA MACHINE

Utilisation prévue

Le ventilateur est destiné à une utilisation domestique, non commerciale, à l'intérieur, pour rafraîchir les pièces d'une habitation. N'utilisez le produit à aucunes autres fins. Le ventilateur colonne peut être utilisé dans des pièces fermées ou ouvertes en position debout. Le ventilateur colonne ne peut être utilisé qu'une fois complètement assemblé et posé à la verticale sur une surface stable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

N° de modèle	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Alimentation électrique	220-240 V~
Fréquence	50-60 Hz
Puissance nominale	50 W
Minuterie	12 heures
Classe de protection	Classe II
Longueur du câble	1,6 m

PRÉSENTATION

Les numéros dans le texte renvoient aux diagrammes des pages 2 à 4.

Fig. A (Ventilateur à poser / Ventilateur colonne)

1. Cache avant
2. Panneau de commande
3. Cache arrière
4. Base
5. Colonne

Fig. B (Panneau de commande)

1. Minuterie
2. Oscillation
3. Marche/Arrêt
4. Mode
5. Vitesse

Fig. C (Télécommande)

1. Minuterie
2. Oscillation
3. Marche/Arrêt
4. Mode
5. Vitesse

3. ASSEMBLAGE



Avant l'assemblage, éteignez toujours la machine et débranchez la prise de courant.

Assembler les ventilateurs AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC and AF503AC_WHITE (Fig. A)

- Sortez la base (4), la colonne en acier (5) et la tête du ventilateur (3).
- Sortez la tige filetée de la partie inférieure de la colonne en acier dans le sens des aiguilles d'une montre et dévissez la tige filetée de la partie supérieure de la colonne en acier.
- Installez la colonne en acier (5) dans le trou de la base (4) et fixez la tige filetée.
- Installez la partie supérieure de la colonne en acier (5) dans la tête du ventilateur (3) et serrez la tige filetée.

Remarque : Pour installer la base, positionnez le ventilateur à l'envers sur la mousse d'emballage ou sur une autre surface molle pour éviter les rayures.

Pour les modèles AF503AC, AF503AC_WHITE, raccordez la petite colonne en acier et la grande colonne en acier avec l'écrou fileté avant de les fixer à la base.

Télécommande

- Retirez la bande de protection avant d'insérer la pile (Fig. D).
- Installez une pile CR2025 3V. Nous vous recommandons d'utiliser une pile Lithium pour une plus longue durée de vie (Fig. E).

Remarque : Respectez les consignes sur l'emballage de la pile concernant sa mise au rebut ou contactez vos autorités locales pour savoir commander vous débarrasser correctement de vos piles.

4. UTILISATION



Contrôlez l'absence de dommage avant l'utilisation et ne faites fonctionner l'appareil que s'il est en bon état.

Mettre le ventilateur colonne en marche

- Branchez le câble électrique dans une prise de courant. Le produit est en mode Veille.

Fonctions du panneau de commande (Fig. B)

- Enfoncez le bouton Marche/Arrêt (3) pour mettre l'appareil en marche et appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.
- Bouton Vitesse (5) : Appuyez dessus pour commuter entre les différentes vitesses du ventilateur, rapide, moyenne, lente. L'écran affiche le réglage de la vitesse : 1 lente, 2 moyenne et 3 rapide.
- Bouton Oscillation (2) : Appuyez sur le bouton Oscillation pour faire osciller le ventilateur. Le voyant sous le bouton est allumé quand le mode Oscillation est actif. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter l'oscillation. Ne forcez sur la tête du ventilateur pour le faire pivoter à la main, cela pourrait l'endommager de façon permanente.
- Bouton Mode (4) : Appuyez sur le bouton Mode pour commuter entre les 3 modes possibles "Vent naturel", "Mode Nuit" et "Vent ordinaire".
- Bouton Minuterie (1) : Appuyez sur ce bouton quand l'appareil est sous tension, un appui fait grimper la minuterie d'une heure, la durée de la minuterie varie en fonction des modèles. Le produit s'éteint automatiquement une fois la minuterie écoulée. La minuterie peut être annulée en appuyant sans discontinuer sur le bouton jusqu'à ce que "00" soit affiché.

- Tous les voyants de l'écran s'éteignent après 3 minutes d'inactivité. L'écran sort de veille quand n'importe quel bouton est enfoncé.

Fonctions de la télécommande (Fig. C)

- Enfonchez le bouton Marche/Arrêt (3) pour mettre l'appareil en marche et appuyez de nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.
- Bouton Vitesse (5) : Appuyez dessus pour permuter entre les différentes vitesses du ventilateur, rapide, moyenne, lente. L'écran affiche le réglage de la vitesse : 1 lente, 2 moyenne et 3 rapide.
- Bouton Oscillation (2) : Appuyez sur le bouton Oscillation pour faire osciller le ventilateur. Le voyant sous le bouton est allumé quand le mode Oscillation est actif. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter l'oscillation. Ne forcez sur la tête du ventilateur pour le faire pivoter à la main, cela pourrait l'endommager de façon permanente.
- Bouton Mode (4) : Appuyez sur le bouton Mode pour permuter entre les 3 modes possibles "Vent naturel", "Mode Nuit" et "Vent ordinaire".
- Bouton Minuterie (1) : Appuyez sur ce bouton quand l'appareil est sous tension, un appui fait grimper la minuterie d'une heure, la durée de la minuterie varie en fonction des modèles. Le produit s'éteint automatiquement une fois la minuterie écoulée. La minuterie peut être annulée en appuyant sans discontinuer sur le bouton jusqu'à ce que "00" soit affiché.

5. MAINTENANCE



Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteignez toujours la machine et débranchez-la.



Veillez à toujours débrancher la prise quand l'appareil n'est pas utilisé.

Nettoyez-le avec un détergent neutre et un chiffon doux.

DÉPANNAGE

Si le ventilateur colonne ne fonctionne pas correctement, voici quelques causes et solutions possibles.

Problème	Cause possible	Remède
Le ventilateur colonne ne fonctionne pas, même branché et interrupteur enfoncé.	La prise est mal branchée, mauvais raccordement.	Débranchez la prise, contrôlez le branchement de la prise dans la prise murale. Rebranchez la prise.
	La prise murale n'est pas alimentée.	Insérez la prise dans une prise de courant qui fonctionne.
Bruit anormal.	L'appareil n'est pas bien posé à la verticale.	Placez le ventilateur colonne sur une surface de niveau.

ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques et électroniques défectueux ou en fin de vie doivent être rapportés dans des sites de recyclage appropriés.

Pour les pays de la Communauté Européenne uniquement

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE relative à l'élimination des déchets électriques et électroniques et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et être jetés de façon écologique.

GARANTIE

Les produits VONROC sont développés avec les normes de qualité les plus hautes et ils sont garantis pour être exempts de défaut de pièces et de main d'œuvre pour la durée stipulée par la loi et à compter de la date d'achat initiale. Si, au cours de cette période, le produit devait rencontrer une quelconque panne due à un défaut de pièce ou de main d'œuvre, contactez VONROC directement.

Les conditions suivantes sont exclues de la garantie :

- Réparations ou modifications sur la machine, faites ou tentées par des réparateurs non agréés ;

- Usure normale ;
- Utilisation abusive ou incorrecte ou maintenance incorrecte de l'appareil ;
- Utilisation de pièces détachées non d'origine.

Cela constitue l'unique garantie, explicite ou implicite, proposée par la société. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui puisse dépasser le cadre de la présente garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. En aucun cas, VONROC ne saurait être tenu responsable pour les dommages accidentels ou consécutifs. Les recours des revendeurs sont limités à la réparation ou au remplacement des équipements ou des pièces non conformes.

Le produit et la notice d'utilisation sont sujets à modifications. Les caractéristiques peuvent être modifiées sans notification préalable.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Saque inmediatamente el enchufe de alimentación de red si el cable de red está dañado y cuando realice operaciones de limpieza y mantenimiento.



Solo para uso en interiores.



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No se requiere enchufe de puesta a tierra.



No tire el producto en contenedores inadecuados.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables establecidas por las directivas europeas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA VENTILADORES

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o capacitadas sobre el uso del aparato en modo seguro y si comprenden los peligros que supone el uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños sin supervisión.

- Los niños deben mantenerse alejados del ventilador a menos que estén vigilados, para evitar que jueguen con el ventilador.
- Se prohíbe que los niños conecten, coloquen, utilicen, regulen o limpien el aparato o que realicen cualquier tipo de mantenimiento del mismo.

- El ventilador de torre no es adecuado para uso en exteriores con clima húmedo, en baños ni en otros entornos mojados o húmedos.
- No mueva el ventilador de torre cuando esté caliente.
- No cubra el ventilador de torre.
- No utilice el ventilador cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido por el fabricante, un taller de reparación autorizado u otros técnicos cualificados, para evitar peligros.
- Asegúrese de que el ventilador de torre esté siempre vigilado y mantenga alejados de él a niños y animales.
- Si el ventilador de torre no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, desconéctelo de la red eléctrica. Tire directamente del enchufe, nunca del cable.
- Mantenga el ventilador de torre alejado de cortinas o lugares en que se pueda bloquear fácilmente la entrada de aire.
- El conector de potencia es impermeable cuando no está en uso. Para evitar posibles descargas eléctricas o corrientes de fuga, no utilice nunca el ventilador de torre con las manos húmedas ni lo manipule si el cable de alimentación tiene agua.
- No inserte ningún objeto en las salidas y las entradas de aire, para evitar daños.
- No use el aparato cerca de gases explosivos y combustibles.
- No dé vuelta el aparato. Desenchúfelo de la fuente de alimentación si se cae y si contiene agua en el cuerpo. Séquele el cuerpo antes de usarlo.
- Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido. Puede limpiarse con detergentes neutros. No lo enjuague con agua.
- El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Compruebe que el ventilador esté desenchufado de la corriente antes de sacarle el protector.

Seguridad eléctrica

Cuando utilice máquinas eléctricas, respete siempre las normas de seguridad aplicables en su país, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales. Lea las siguientes instrucciones de seguridad y también las instrucciones de seguridad adjuntas.



Compruebe siempre que la tensión de alimentación coincida con la tensión indicada en la placa de datos.



Si el cable de alimentación se daña, debe ser sustituido por el fabricante, un taller de reparación autorizado u otros técnicos cualificados, para evitar peligros.

2. INFORMACIÓN SOBRE LA MÁQUINA

Uso previsto

El ventilador ha sido diseñado para uso doméstico no comercial en interiores, para refrescar las habitaciones de las viviendas. No utilice el producto para ninguna otra finalidad. El ventilador de torre puede usarse en habitaciones cerradas o abiertas en una posición independiente. El ventilador puede utilizarse solo una vez que esté totalmente montado y colocado en posición vertical sobre una superficie estable.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo n.º	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Alimentación eléctrica	220-240 V~
Frecuencia	50-60 Hz
Potencia nominal	50 W
Temporizador	12 horas
Clase de protección	Clase II
Longitud del cable	1,6 m

DESCRIPCIÓN

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-4.

Fig. A (Ventilador de mesa / Ventilador de torre)

1. Rejilla delantera
2. Panel de mando
3. Rejilla trasera

4. Base
5. Tubo

Fig. B (Panel de mando)

1. Temporizador
2. Oscilación
3. Encendido/apagado
4. Modo
5. Velocidad

Fig. C (Mando a distancia)

1. Temporizador
2. Oscilación
3. Encendido/apagado
4. Modo
5. Velocidad

3. MONTAJE



Antes del montaje, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de suministro.

Montaje de los ventiladores AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC y AF503AC_WHITE (Fig. A)

- Saque la base (4), el tubo de acero (5) y la cabeza del ventilador (3).
- Retire el extremo roscado del tubo de acero inferior girándolo en sentido horario y desenrosque el extremo roscado del tubo de acero superior.
- Coloque el tubo de acero (5) en el orificio de la base (4) y apriete el extremo roscado.
- Monte el tubo de acero superior (5) en la cabeza del ventilador (3) y apriete el extremo roscado.

Nota: Para instalar la base, coloque el ventilador dado vuelta sobre la espuma del embalaje u otra superficie blanda, para evitar arañazos.

Para los ventiladores AF503AC, AF503AC_WHITE, conecte el tubo de acero corto y el tubo largo con la tuerca roscada antes de fijarlos a la base.

Mando a distancia

- Extraiga la película aislante antes de insertar la pila (Fig. D).
- Coloque una pila CR2025 de 3 V. Recomendamos usar una pila de litio para una mayor duración (Fig. E).

Nota: Siga las instrucciones de eliminación de pilas indicada en el embalaje de la pila o infórmese sobre las normas locales de eliminación segura.

4. FUNCIONAMIENTO



Antes de usar el dispositivo, compruebe que no tenga daños, y úselo solo si está en buen estado de funcionamiento.

Encendido del ventilador de torre

- Enchufe el cable en una toma de corriente. El producto está en modo de espera.

Funciones del panel de mando (Fig. B)

- Presione el botón de encendido/apagado (3) para encender el aparato, y vuelva a pulsarlo para apagarlo.
- Botón de velocidad (5): presione para alternar entre velocidad alta, media o baja del ventilador. La pantalla mostrará el ajuste de velocidad: 1 baja, 2 media y 3 alta.
- Botón de oscilación (2): Pulse el botón de oscilación para activar la oscilación del ventilador. La luz de abajo del botón se enciende cuando la oscilación está activa. Vuelva a pulsarlo para desactivarla. No fuerce el ventilador con la mano para hacerlo oscilar, si lo hace, se dañará permanentemente.
- Botón de modo (4): Presione el botón de modo para alternar entre los 3 modos: 'Aire natural', 'Aire nocturno' y 'Aire normal'.
- Botón del temporizador (1): Pulsando este botón cuando el temporizador está encendido, aumenta una hora pulsando una vez, el tiempo del temporizador varía según los diferentes modelos. Y el producto se apagará automáticamente al finalizar el tiempo establecido. Manteniendo pulsado este botón hasta que muestre '00', el temporizador se cancelará.
- Todas las luces indicadoras de la pantalla se apagan después de 3 minutos sin ninguna actividad. La pantalla se activa al pulsar cualquier tecla.

Funciones del mando a distancia (Fig. C)

- Presione el botón de encendido/apagado (3) para encender el aparato, y vuelva a pulsarlo para apagarlo.
- Botón de velocidad (5): presione para alternar entre velocidad alta, media o baja del ventilador.

La pantalla mostrará el ajuste de velocidad: 1 baja, 2 media y 3 alta.

- Botón de oscilación (2): Pulse el botón de oscilación para activar la oscilación del ventilador. La luz de abajo del botón se enciende cuando la oscilación está activa. Vuelva a pulsarlo para desactivarla. No fuerce el ventilador con la mano para hacerlo oscilar, si lo hace, se dañará permanentemente.
- Botón de modo (4): Presione el botón de modo para alternar entre los 3 modos: 'Aire natural', 'Aire nocturno' y 'Aire normal'.
- Botón del temporizador (1): Pulsando este botón cuando el temporizador está encendido, aumenta una hora pulsando una vez, el tiempo del temporizador varía según los diferentes modelos. Y el producto se apagará automáticamente al finalizar el tiempo establecido. Manteniendo pulsado este botón hasta que muestre '00', el temporizador se cancelará.

5. MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el enchufe de la red de alimentación.



Extraiga siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no use el dispositivo.

Limpie el producto con un detergente neutro y un paño suave.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En caso de que el ventilador de torre no funcione bien, le indicamos a continuación algunas posibles causas y sus soluciones.

Problema	Posible causa	Solución
En ventilador de torre no funciona, aunque esté enchufado y el interruptor esté encendido.	El enchufe está flojo, no tiene buena conexión.	Extraiga el enchufe y compruebe la conexión del enchufe y la caja del enchufe. Después, vuelva a enchufarlo de nuevo.
	La toma de corriente no tiene alimentación.	Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada.

Problema	Posible causa	Solución
Ruido anormal.	El aparato no está en vertical.	Coloque el ventilador de torre en una superficie nivelada.

MEDIOAMBIENTE



Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiados.

Solo para países de la Comunidad Europea

No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

GARANTÍA

Los productos VONROC han sido fabricados con los estándares de calidad más elevados y garantizamos que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la mano de obra durante el período legalmente establecido a partir de la fecha de compra original. Si, durante este periodo, el producto presenta algún fallo de los materiales y/o la mano de obra, póngase en contacto directamente con VONROC.

Las siguientes circunstancias están excluidas de esta garantía:

- Si se han realizado o se ha intentado realizar reparaciones o alteraciones en la máquina por parte de centros de servicio no autorizados.
- Desgaste normal.
- La herramienta ha sido usada impropiaemente, mal utilizada o mantenida incorrectamente.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

Esta constituye la única garantía, expresa e implícita, ofrecida por la empresa. No existen otras garantías expresas ni implícitas distintas a la especificada en el presente documento, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad y de

adecuación a un propósito particular. VONROC no será responsable bajo ninguna circunstancia de ningún daño incidental o consecuente. Los recursos de los distribuidores están limitados a la reparación o sustitución de las unidades o piezas no conformes.

El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variar sin aviso previo.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere le avvertenze di sicurezza allegate, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle avvertenze e istruzioni di sicurezza potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per riferimenti futuri.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale d'uso oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale d'uso.



Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo di alimentazione è danneggiato e durante le operazioni di pulizia e manutenzione.



Solo per uso in ambienti interni.



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza applicabili ai sensi delle direttive europee vigenti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE RIGUARDANTI I VENTILATORI

Questo apparecchio può essere usato dai bambini dagli 8 anni in su e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché essi siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in sicurezza e comprendano i pericoli del caso. Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Gli interventi di pulizia e manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere svolti da bambini senza supervisione.

- Tenere a debita distanza i bambini, a meno che siano costantemente sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con il ventilatore.
- Non permettere ai bambini di collegare la spina dell'apparecchio alla presa di corrente, né di

posizionarlo, metterlo in funzione, regolarlo e pulirlo o sottoporlo ad interventi di manutenzione previsti da parte dell'utilizzatore.

- Questo ventilatore non è adatto per essere utilizzato all'esterno in condizioni meteorologiche di umidità, nei bagni o in altri ambienti bagnati o umidi.
- Non spostare il ventilatore quando è in funzione.
- Non coprire il ventilatore.
- Non azionare il ventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico dell'assistenza incaricato dallo stesso o da altro personale in possesso di una qualifica analoga, al fine di evitare rischi per la sicurezza.
- Fare in modo che il ventilatore sia costantemente sorvegliato e non accessibile a bambini o animali.
- Quando il ventilatore non viene utilizzato per periodi prolungati, scollegare la spina del relativo cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Staccare la spina estraendola direttamente, mai tirando il cavo.
- Tenere il ventilatore a distanza da tende o luoghi in cui è facile che la presa d'aria sia ostruita.
- L'accoppiatore di corrente è impermeabile quando non viene utilizzato. Per prevenire possibili scosse elettriche o una corrente di dispersione, non utilizzare mai il ventilatore con le mani bagnate né metterlo in funzione se è presente acqua sul cavo di alimentazione.
- Non inserire oggetti nelle uscite dell'aria e nelle prese d'aria, per evitare danni.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di gas combustibile o esplosivo.
- Non capovolgere il ventilatore. Se l'apparecchio viene rovesciato ed è presente dell'acqua sul relativo corpo, scollegare l'alimentazione. Asciugare il corpo del ventilatore prima dell'uso.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente umido. È possibile utilizzare un detersivo neutro. Non risciacquare con acqua.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano alcuna esperienza o conoscenza dello stesso, a meno che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza.

- Assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di togliere la protezione.

Sicurezza elettrica

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, osservare sempre le norme di sicurezza vigenti nel proprio Paese al fine di ridurre il rischio che si verifichino scosse elettriche e lesioni personali. Leggere le seguenti istruzioni di sicurezza e anche le istruzioni di sicurezza allegate.



Verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei valori nominali.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un tecnico dell'assistenza incaricato dallo stesso o da altro personale in possesso di qualifica analoga, al fine di evitare rischi per la sicurezza.

2. INFORMAZIONI RIGUARDANTI IL PRODOTTO

Uso previsto

Questo ventilatore è destinato all'uso domestico e non commerciale al chiuso, per rinfrescare ambienti residenziali. Non utilizzare il prodotto per scopi diversi. Questo ventilatore può essere utilizzato in ambienti chiusi o aperti, in posizione libera. Il ventilatore può essere messo in funzione solo se montato completamente e appoggiato verticalmente su una superficie stabile.

DATI TECNICI

Codice modello	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Alimentazione elettrica	220-240 V~
Frequenza	50-60 Hz
Potenza nominale	50 W
Timer	12 h
Classe di protezione	Classe II
Lunghezza cavo di alimentazione	1,6 m

DESCRIZIONE

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono alle figure riportate alle pagine 2-4.

Fig. A (Ventilatore da tavolo / Ventilatore a piantana)

1. Griglia anteriore
2. Pannello di controllo
3. Griglia posteriore
4. Base d'appoggio
5. Colonna

Fig. B (Pannello di controllo)

1. Timer
2. Oscillazione
3. Accensione/Spegnimento
4. Selezione modalità
5. Velocità della ventola

Fig. C (Telecomando)

1. Timer
2. Oscillazione
3. Accensione/Spegnimento
4. Selezione modalità
5. Velocità della ventola

3. ASSEMBLAGGIO



Prima dell'assemblaggio spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Assemblaggio dei ventilatori AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC e AF503AC_WHITE (Fig. A)

- Estrarre dalla confezione la base della piantana (4), la colonna d'acciaio (5) e la testa del ventilatore (3).
- Togliere lo stelo filettato della parte inferiore della colonna di acciaio ruotando in senso orario e svitare lo stelo filettato sulla parte superiore della colonna di acciaio.
- Installare la parte inferiore della colonna di acciaio (5) nel foro della base della piantana (4) e stringere lo stelo filettato.
- Inserire la parte superiore della colonna di acciaio (5) nella testa del ventilatore (3) e stringere lo stelo filettato.

Nota: quando si installa la base d'appoggio, posizionare il ventilatore a testa in giù sulla gommapiuma dell'imballaggio o su un'altra superficie morbida per evitare di graffiarlo.

Per i modelli AF503AC e AF503AC_WHITE, collegare la colonna di acciaio corta alla colonna lunga utilizzando il dado filettato prima di fissarla alla base.

Telecomando

- Rimuovere lo strato isolante prima di inserire la batteria (Fig. D).
- Installare una batteria CR2025 da 3 V. Per un uso prolungato, si consiglia di utilizzare una batteria al litio (Fig. E).

Nota: attenersi alle istruzioni per lo smaltimento delle batterie riportate sulla confezione oppure rivolgersi al proprio comune di residenza per sapere come smaltire in sicurezza le batterie.

4. UTILIZZO



Prima dell'uso controllare che l'apparecchio non sia danneggiato e utilizzarlo solo se le sue condizioni operative sono buone.

Avvio del ventilatore

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. L'apparecchio sarà in modalità standby.

Funzioni del pannello di controllo (Fig. B)

- Premere il tasto "ON/OFF" (3) per avviare il ventilatore e premerlo di nuovo per spegnerlo.
- Premere il tasto "Speed" (5) per regolare la velocità della ventola, scegliendo tra bassa, media o alta. Sul display sarà visualizzata l'impostazione della velocità della ventola: 1 bassa, 2 media e 3 alta.
- Tasto "Swing" (2): premere questo tasto per attivare la funzione di oscillazione della testa del ventilatore. La spia sotto il tasto si accende quando la funzione di oscillazione è attiva. Premere di nuovo il tasto per disattivarla. Non forzare l'oscillazione della testa del ventilatore a mano, per evitare che si danneggi in modo permanente.
- Tasto "Mode" (4): premere questo tasto per impostare una delle 3 modalità di funzionamento disponibili, scegliendo tra "Natural Wind" (Vento naturale), "Night mode" (Modalità notturna) e "Ordinary Wind" (Modalità normale).
- Tasto "Timer" (1): premendo questo tasto quando l'apparecchio è acceso, il timer aumenta di un'ora ad ogni pressione; il tempo del timer

varia a seconda dei modelli. Il ventilatore si spegnerà automaticamente allo scadere del tempo. Tenendo premuto questo tasto in modo continuo fino a quando non viene visualizzato "00", il timer viene annullato.

- Tutte le spie sul display si spengono dopo 3 minuti di inattività. Lo schermo si riattiva quando si preme un tasto qualsiasi.

Funzioni del telecomando (Fig. C)

- Premere il tasto "ON/OFF" (3) per avviare il ventilatore e premerlo di nuovo per spegnerlo.
- Premere il tasto "Speed" (5) per regolare la velocità della ventola, scegliendo tra bassa, media o alta. Sul display sarà visualizzata l'impostazione della velocità della ventola: 1 bassa, 2 media e 3 alta.
- Tasto "Swing" (2): premere questo tasto per attivare la funzione di oscillazione della testa del ventilatore. La spia sotto il tasto si accende quando la funzione di oscillazione è attiva. Premere di nuovo il tasto per disattivarla. Non forzare l'oscillazione della testa del ventilatore a mano, per evitare che si danneggi in modo permanente.
- Tasto "Mode" (4): premere questo tasto per impostare una delle 3 modalità di funzionamento disponibili, scegliendo tra "Natural Wind" (Vento naturale), "Night mode" (Modalità notturna) e "Ordinary Wind" (Modalità normale).
- Tasto "Timer" (1): premendo questo tasto quando l'apparecchio è acceso, il timer aumenta di un'ora ad ogni pressione; il tempo del timer varia a seconda dei modelli. Il ventilatore si spegnerà automaticamente allo scadere del tempo. Tenendo premuto questo tasto in modo continuo fino a quando non viene visualizzato "00", il timer viene annullato.

5. MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.



Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando si prevede che l'apparecchio non sarà utilizzato.

Pulire con un detersivo neutro e un panno morbido.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Qualora il ventilatore non funzioni correttamente, vengono elencati in seguito alcune cause possibili e la relativa soluzione ai problemi.

Problema	Causa possibile	Azione da intraprendere
Il ventilatore non funziona, anche quando la spina è inserita nella presa di corrente e l'interruttore è in posizione di accensione.	La spina è allentata, collegamento difettoso.	Estrarre la spina, verificare il collegamento su spina e presa, quindi ricollegare.
	Assenza di corrente nella presa di alimentazione.	Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa adeguata.
Rumore anormale.	L'apparecchio non si trova in posizione verticale.	Collocare il ventilatore su una superficie piana.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.

Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli apparecchi elettrici ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

GARANZIA

I prodotti VONROC sono sviluppati secondo gli standard di qualità più elevati e sono garantiti esenti da difetti sia per quanto riguarda i materiali che la lavorazione, per il periodo stabilito per legge a decorrere dalla data di acquisto iniziale. Se durante questo periodo il prodotto dovesse presentare dei difetti di materiali e/o di lavorazione, contattare direttamente VONROC.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- esecuzione o tentativo di esecuzione di riparazioni o modifiche al prodotto da parte di personale di centri di assistenza non autorizzati;
- usura normale;
- maltrattamento, uso improprio o manutenzione inadeguata del prodotto;
- utilizzo di ricambi non originali.

La presente costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non sono concesse altre garanzie, espresse o implicite, oltre a quelle descritte in questo manuale, ivi comprese le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità a uno scopo particolare. In nessun caso VONROC sarà ritenuta responsabile di alcun danno incidentale o consequenziale. I rimedi offerti dai rivenditori si limiteranno alla riparazione o alla sostituzione delle unità o dei componenti non conformi.

Il prodotto e il manuale d'uso sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs de medföljande säkerhetsvarningarna, de kompletterande säkerhetsvarningarna och anvisningarna. Underlåtenhet att följa säkerhetsvarningarna och anvisningarna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarlig skada. Spara säkerhetsvarningarna och anvisningarna som framtida bruk.

Följande symboler används i användarhandboken eller på produkten:



Läs användarhandboken.



Ta genast ut strömkontakten från strömkärlan om strömkabeln skadas samt vid rengöring och underhåll.



Använd endast inomhus.



Klass II-maskin - dubbelisolering - Du behöver ingen jordad kontakt.



Avyttra inte produkten på olämpligt sätt.



Produkten uppfyller gällande säkerhetsnormer i EU-direktiven.

KOMPLETTERANDE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR FLÄKTAR

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och är medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.

- Barn bör hållas borta om de inte ständigt hålls under uppsyn för att se till att de inte leker med luftfläkten.
- Barn får inte ansluta, placera, använda, reglera och rengöra apparaten eller utföra användarunderhåll.
- Pelarfläkten är inte lämplig för utomhusbruk i fuktigt väder, i badrum eller i andra våta eller fuktiga miljöer.
- Flytta inte pelarfläkten när den är uppvärmd.
- Täck inte pelarfläkten.

- Använd inte värmaren i närheten av ett badkar, en dusch eller en pool.
- Om en strömsladd är skadad måste den bytas av tillverkaren, tillverkarens serviceombud eller liknande kvalificerad personal för att undvika fara.
- Se till att pelarfläkten alltid är övervakad och håll barn och djur borta från den.
- Koppla ur pelarfläkten från eluttaget när den inte används under en längre tid. Dra ur kontakten rakt ut och dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Placera pelarfläkten långt från gardiner eller platser där luftintagsöppningar lätt kan blockeras.
- Strömkopplingen är vattentät när den inte används. För att förhindra eventuella elektriska stötar eller läckström ska pelarfläkten aldrig hanteras med blöta händer. Använd inte heller pelarfläkten när det finns vatten på nätsladden.
- För inte in saker i luftuttag eller ventiler för att undvika skador.
- Använd inte apparaten nära explosiv och brännbar gas.
- Vänd inte på apparaten. Koppla ur strömförsörjningen om den välter och det finns lite vatten i enheten. Torka av enheten före användning.
- Rengör apparaten med en lätt fuktad trasa. Den kan rengöras med neutrala rengöringsmedel. Skölj inte med vatten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Se till att fläkten är bortkopplad från elnätet innan du tar bort skyddet.

Elsäkerhet

Följ alltid säkerhetsföreskrifterna som gäller i ditt land när du arbetar med elverktyg för att minska risken för brand, elstöt och personskada. Läs följande säkerhetsanvisningar och även de medföljande säkerhetsanvisningarna.



Kontrollera alltid så att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.



Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande behörig person för att undvika fara.

2. MASKININFORMATION

Avsedd användning

Luftfläkten är avsedd för inomhusbruk, icke-kommersiell användning i hushåll för tillfällig uppvärmning av bostadsrum. Använd inte produkten för något annat ändamål. Pelarfläkten kan användas i slutna eller öppna rum i ett fristående läge. Pelarfläkten får endast användas helt monterad och stående vertikalt på en stabil yta.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Modell-nr	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Strömförsörjning	220-240V~
Frekvens	50 - 60 Hz
Effekt	50 W
Timer	12 timmar
Skyddsklass	Klass II
Sladdens längd	1,6 m

BESKRIVNING

Siffrorna i texten hänvisar till diagrammen på sidorna 2-4.

Fig. A (bordsfläkt/pelarfläkt)

1. Främre lock
2. Manöverpanel
3. Bakre skydd
4. Bas
5. Pelare

Fig. B (kontrollpanel)

1. Timer
2. Gunga
3. På/av
4. Läge
5. Hastighet

Fig. C (fjärrkontroll)

1. Timer
2. Gunga
3. På/av

4. Läge
5. Hastighet

3 MONTERING



Stäng alltid av maskinen och ta ut strömkontakten från strömkällan innan montering.

Montering av luftfläktar AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC och AF503AC_WHITE (fig. A)

- Ta ut sockeln (4), stålpelaren (5) och fläkthuvudet (3).
- Ta av gängskafet från den nedre stålpelaren medurs och skruva loss gängskafet på den övre stålpelaren.
- Montera stålpelaren (5) i hålet i sockelns bas (4) och fäst gängskafet.
- Montera den övre stålpelaren (5) i fläkthuvudet (3) och skruva fast gängskafet.

Notera: När du installerar basen, placera fläkten upp och ner på förpackningsskummet eller annan mjuk yta för att undvika repor.

För AF503AC, AF503AC_WHITE, anslut den korta stålpelaren och den långa pelaren med gängmuttern innan den fixeras i basen.

Fjärrkontroll

- Ta bort isoleringsskiktet innan du sätter i batteriet (fig. D).
- Installera ett 3V CR2025-batteri. Vi rekommenderar användning av litiumbatteri för längre användning (fig. E).

Notera: Följ instruktionerna för kassering av batterier på batteriförpackningen, eller kontakta din lokala kommun för säker kassering av batterier.

4. ANVÄNDNING



Kontrollera om enheten är skadad före användning och använd den endast i gott skick.

Starta pelarfläkten

- Anslut kabeln till strömuttaget. Produkten är i standby-läge.

Kontrollpanelens funktioner (fig. B)

- Tryck på strömbrytaren (3) till arbetsläge, tryck på den igen för att stänga av den.
- Hastighetsknapp (5): tryck för att växla mellan hög, medel eller låg fläkthastighet. På displayen visas hastighetsinställninge: 1 långsam, 2 medium och 3 hög.
- Oscillationsknapp (2): Tryck på oscillationsknappen för att aktivera värmaren att svänga. Lampan under knappen tänds när oscillationen är aktiv. Tryck på den igen för att inaktivera. Tvinga inte att svänga fläkthuvudet för hand, då kan det skadas permanent.
- Lägesknapp (4): Tryck på lägesknappen för att växla mellan 3 lägen 'Naturlig vind', 'Sovvind' och 'Vanlig vind'.
- Timerknapp (1): Tryck på den här knappen när strömmen är på, timern ökar en timme med ett tryck, tiden för timern varierar med olika modeller. Produkten stängs av automatiskt när tiden är ute. Genom att trycka på denna knapp kontinuerligt tills den visar "00", kommer timern att avbrytas.
- Alla indikeringslampor på skärmen tänds efter 3 minuter utan aktivitet. Skärmen aktiveras när du trycker på valfri tangent.

Fjärrkontrollens funktioner (fig. C)

- Tryck på strömbrytaren (3) till arbetsläge, tryck på den igen för att stänga av den.
- Hastighetsknapp (5): tryck för att växla mellan hög, medel eller låg fläkthastighet. På displayen visas hastighetsinställninge: 1 långsam, 2 medium och 3 hög.
- Oscillationsknapp (2): Tryck på oscillationsknappen för att aktivera värmaren att svänga. Lampan under knappen tänds när oscillationen är aktiv. Tryck på den igen för att inaktivera. Tvinga inte att svänga fläkthuvudet för hand, då kan det skadas permanent.
- Lägesknapp (4): Tryck på lägesknappen för att växla mellan 3 lägen 'Naturlig vind', 'Sovvind' och 'Vanlig vind'.
- Timerknapp (1): Tryck på den här knappen när strömmen är på, timern ökar en timme med ett tryck, tiden för timern varierar med olika modeller. Produkten stängs av automatiskt när tiden är ute. Genom att trycka på denna knapp kontinuerligt tills den visar "00", kommer timern att avbrytas.

5. UNDERHÅLL



Stäng alltid av maskinen och ta ut strömkontakten från strömkällan innan rengöring och underhåll.



Dra alltid ut kontakten ur uttaget när enheten inte används.

Rengör med neutralt rengöringsmedel och en mjuk trasa.

FELSÖKNING

Om den pelarfläkten inte fungerar bra ger vi dig några möjliga orsaker och deras lösningar.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pelarfläkten fungerar inte, trots att den är inkopplad och omkopplaren är termostaten påslagen.	Kontakten är lös, dålig anslutning.	Dra ut kontakten, kontrollera anslutningen av kontakten och uttaget. Anslut sedan igen.
	Ingen ström i uttaget.	Sätt i kontakten i ett fungerande uttag.
Onormalt ljud.	Apparaten står inte upp.	Ställ pelarfläkten på en plan yta.

Om produkten skulle utveckla fel under denna period på grund av defekt material och/eller utförande, kontakta då VONROC direkt.

Följande omständigheter är undantagna från denna garanti:

- Reparationer och/eller ändringar har gjorts eller försökts utföras på maskinen av obehöriga servicecenter;
- Normalt slitage;
- Verktuget har missbrukats, använts på fel sätt eller underhållits felaktigt;
- Reservdelar som inte är original har använts.

Detta utgör den enda garantin som företaget ger antingen uttryckt eller underförstått. Det finns inga andra garantier uttryckta eller underförstådda som sträcker sig bortom detta, inklusive de underförstådda garantierna för säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte. Under inga omständigheter ska VONROC hållas ansvarigt för indirekta skador eller följdskador. Återförsäljarnas åtgärder ska begränsas till reparation eller byte av enheter eller delar som inte uppfyller kraven.

Produkten och användarhandboken kan ändras. Specifikationerna kan ändras utan förvarning.

MILJÖ



Felaktig och/eller kasserad elektrisk eller elektronisk utrustning måste lämnas in på lämpliga återvinningsstationer.

Endast för EU-länder

Kassera inte elverktyg i hushållsavfall. Enligt den europeiska riktlinjen 2012/19/EU om kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell rätt måste elverktyg som inte längre är användbara samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

GARANTI

VONROC-produkter är utvecklade enligt högsta kvalitetsstandard och garanteras fria från defekter i både material och utförande under den period som lagen föreskriver från och med inköpsdatumet.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Tag øjeblikkeligt netstikket ud af stikkontakten, hvis netkablet bliver beskadiget, samt under rengøring og vedligeholdelse.



Kun til indendørs brug.



Klasse II maskine - Dobbel isolering - Du har ikke brug for et jordforbundet stik.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER FOR VENTILATORER

Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Børn bør holdes væk, med mindre de overvåges konstant, for at sikre, at de ikke leger med ventilatoren.
- Børn må ikke tilslutte, placere, betjene, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse.
- Tårnventilatoren er ikke egnet til udendørs brug i fugtigt vejr, på badeværelser eller i andre våde eller fugtige miljøer.
- Flyt ikke tårnventilatoren, når den er tændt.

- Dæk ikke tårnventilatoren til.
- Brug ikke ventilatoren i umiddelbar nærhed af et bad, et brusebad eller en swimmingpool.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Sørg for, at tårnventilatoren altid er under overvågning, og hold børn og dyr væk.
- Når tårnventilatoren ikke bruges i lang tid, skal du trække tårnventilatorens stik ud af kontakten. Træk stikket lige ud, og fjern aldrig stikket ved at trække i ledningen.
- Hold tårnventilatoren langt væk fra gardiner eller steder, hvor luftindtaget let kan blokeres.
- Strømkoblingen er vandtæt, når den ikke er i brug. For at forhindre et muligt elektrisk stød eller lækstrøm må tårnventilatoren aldrig bruges med våde hænder, og tårnventilatoren må aldrig betjenes, når der er vand på netledningen.
- Indsæt ikke ting i luftudtag og -indtag for at undgå skader.
- Brug ikke apparatet i nærheden af eksplosiv og brændbar gas.
- Vend ikke apparatet. Tag strømforsyningen ud, hvis den vælter, og der er lidt vand i kroppen. Tør kroppen før brug.
- Rengør overfladen med en let fugtig klud. Den kan rengøres med neutrale rengøringsmidler. Skyl ikke med vand.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt med manglende erfaring eller viden, med mindre de bliver overvåget eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Sørg for, at ventilatoren er koblet fra forsyningsnettet, før afskærmningen fjernes.

El-sikkerhed

Når du bruger el-maskiner, skal du altid overholde de gældende sikkerhedsbestemmelser i dit land for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskader. Læs følgende sikkerhedsanvisninger samt de medfølgende sikkerhedsanvisninger.



Kontroller altid, at strømforsyningsens spænding stemmer overens med spændingen på ydelsesskiltet.



Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dens serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå farer.

2. MASKINOPLYSNINGER

Tilsigtet brug

Ventilatoren er beregnet til indendørs, ikke-kommerciel husholdningsbrug til afkøling af beboelsesrum. Brug ikke produktet til andre formål. Tårnventilatoren kan bruges i lukkede eller åbne rum i en fritstående position. Tårnventilatoren må kun bruges helt monteret og opretstående på en stabil overflade.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Strømforsyning	220-240V~
Frekvens	50-60 Hz
Mærkestrøm	50 W
Timer	12 timer
Beskyttelsesklasse	Klasse II
Ledningslængde	1,6 m

BESKRIVELSE

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-4.

Fig. A (Bordventilator / Tårnventilator)

1. Frontdæksel
2. Kontrolpanel
3. Bagdæksel
4. Sokkel
5. Søjle

Fig. B (Kontrolpanel)

1. Timer
2. Svinge
3. Tænd/sluk
4. Funktion
5. Hastighed

Fig. C (Fjernbetjening)

1. Timer
2. Svinge
3. Tænd/sluk

4. Funktion
5. Hastighed

3. MONTERING



Før monteringen skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.

Montering af ventilatorerne AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC og AF503AC_WHITE (fig. A)

- Tag soklen (4), stålsøjlen (5) og ventilatorhovedet (3) ud.
- Skru gevindstangen på den nederste stålsøjle med uret for at tage den af, og skru gevindstangen af på den øverste stålsøjle.
- Monter stålsøjlen (5) i hullet i soklen (4), og fastgør gevindstangen.
- Monter den øverste stålsøjle (5) i ventilatorhovedet (3), og fastgør gevindstangen.

Bemærk: Når du monterer soklen, skal du placere ventilatoren på hovedet på emballageskummet eller en anden blød overflade for at undgå ridser.

På AF503AC, AF503AC_WHITE skal du forbinde den korte stålsøjle og den lange søjle med gevindmøtrikken, før du fastgør den til soklen.

Fjernbetjening

- Fjern det isolerende lag, før batteriet sættes i (fig. D).
- Isæt et 3V CR2025 batteri. Vi anbefaler at anvende lithiumbatterier til længere brug (fig. E).

Bemærk: Følg anvisningerne til bortskaffelse af batterier på batteriemballagen, eller kontakt din kommune for sikker bortskaffelse af batterier.

4. DRIFT



Se enheden efter for skader inden brug, og brug den kun, når den er i god stand.

Start af tårnventilatoren

- Slut kablet til strømnettet. Produktet er i standbyfunktion.

Kontrolpanelets funktion (fig. B)

- Tryk knappen "ON/OFF" (3) til driftstilstand, og tryk igen for at slukke den.

- Hastighedsknap (5): Tryk for at skifte mellem høj, mellem eller lav ventilatorhastighed. Displayet viser hastighedsindstillingen: 1 langsom, 2 mellem og 3 høj.
- Oscillationsknap (2): Tryk på oscillationsknappen for at aktivere ventilatoren til at svinge. Lyset under knappen lyser, når oscillationen er aktiv. Tryk på den igen for at deaktivere. Tving ikke ventilatorhovedet til at svinge med hånden, da det i så fald vil blive beskadiget permanent.
- Funktionsknap (4): Tryk funktionsknappen til at skifte mellem 3 tilstande: 'Naturlig vind', 'Nattilstand' og 'Almindelig vind'.
- Timer-knap (1): Tryk på denne tast, når strømmen er tændt. Timeren øges en time med et tryk, og timerens tid varierer i de forskellige modeller. Og produktet slukkes automatisk, når tiden er gået. Når du trykker kontinuerligt på denne tast, indtil den viser '00', annulleres timeren.
- Alle indikationslamper på skærmen slukkes efter 3 minutter uden betjening. Skærmen vågner, når du trykker på en vilkårlig tast.

Fjernbetjeningens funktion (fig. C)

- Tryk knappen "ON/OFF" (3) til driftstilstand, og tryk igen for at slukke den.
- Hastighedsknap (5): Tryk for at skifte mellem høj, mellem eller lav ventilatorhastighed. Displayet viser hastighedsindstillingen: 1 langsom, 2 mellem og 3 høj.
- Oscillationsknap (2): Tryk på oscillationsknappen for at aktivere ventilatoren til at svinge. Lyset under knappen lyser, når oscillationen er aktiv. Tryk på den igen for at deaktivere. Tving ikke ventilatorhovedet til at svinge med hånden, da det i så fald vil blive beskadiget permanent.
- Funktionsknap (4): Tryk funktionsknappen til at skifte mellem 3 tilstande: 'Naturlig vind', 'Nattilstand' og 'Almindelig vind'.
- Timer-knap (1): Tryk på denne tast, når strømmen er tændt. Timeren øges en time med et tryk, og timerens tid varierer i de forskellige modeller. Og produktet slukkes automatisk, når tiden er gået. Når du trykker kontinuerligt på denne tast, indtil den viser '00', annulleres timeren.

5. VEDLIGEHOLDELSE



Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og trække netstikket ud af kontakten.



Tag altid stikket ud af stikkontakten, når enheden ikke er i brug.

Rengør med et neutralt rengøringsmiddel og en blød klud.

FEJLFINDING

Hvis tårnventilatoren ikke virker godt, giver vi dig nogle af de mulige årsager og deres løsninger.

Problem	Mulig årsag	Behandling
Tårnventilatoren virker ikke, selvom den er sluttet til stikkontakten, og kontakten er tændt.	Stikket er løst, dårlig forbindelse.	Træk stikket ud, og kontroller stikkets og kontaktens forbindelse. Tilslut derefter igen.
	Ingen strøm i stikkontakt.	Indsæt stikket i en passende stikkontakt.
Unormal lyd.	Apparatet står ikke lodret.	Stil tårnventilatoren på en plan overflade.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

VONROC-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb.

Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte VONROC direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen;
- Normal slitage;
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt;
- Der er anvendt ikke-originale reservedele.

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal VONROC holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Niezwłocznie odłączyć wtyczkę zasilania sieciowego od gniazdka sieciowego, jeśli przewód zasilania sieciowego zostanie uszkodzony, a także na czas czyszczenia i konserwacji.



Tylko do użytku w pomieszczeniach.



Urządzenie klasy II z podwójną izolacją - Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.



Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WENTYLATORA

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone z bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

- Dzieciom nie wolno zbliżać się do urządzenia, chyba że są stale pod opieką, aby nie mogły bawić się wentylatorem.

- Dzieciom nie wolno podłączać, ustawiać, obsługiwać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- Wentylator kolumnowy nie nadaje się do użytku na zewnątrz przy dużej wilgotności, w łazienkach lub w innych wilgotnych lub mokrych środowiskach.
- Nie przemieszczać tego wentylatora kolumnowego, gdy pracuje.
- Nie zasłaniać wentylatora kolumnowego.
- Nie należy używać wentylatora w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznica lub basenu.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub podobnie, odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.
- Należy się upewnić, że wentylator kolumnowy jest zawsze pod nadzorem i nie wolno pozwalać dzieciom i zwierzętom przebywać w jego pobliżu.
- Jeśli wentylator kolumnowy nie jest używany przez dłuższy czas, należy odłączyć go od źródła zasilania. Przy wyciąganiu należy ciągnąć prosto za wtyczkę, nigdy za przewód.
- Wentylator kolumnowy należy ustawić z dala od zasłon lub miejsc, w których wlot powietrza może być łatwo zablokowany.
- Łącznik zasilania jest wodoszczelny, gdy nie jest używany. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym lub prądowi upływowemu, nigdy nie należy dotykać wentylatora mokrymi rękami ani nie obsługiwać go, gdy na kablu zasilającym znajduje się woda.
- Nie wkładać niczego w otwory wlotowe i wylotowe powietrza, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nie używać urządzenia w pobliżu gazów wybuchowych i palnych.
- Nie stawiać urządzenia spodem do góry. Odłączyć zasilanie, jeśli urządzenie zostanie przewrócone i w korpusie urządzenia znajduje się pewna ilość wody. Osuszyć korpus urządzenia przed użyciem.
- Oczyszczyć urządzenie delikatnie nawilżoną ściereczką. Można czyścić z użyciem neutralnych detergentów. Nie płukać wodą.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane co do korzystania z urządzenia i są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

- Dopilnować, aby wentylator został odłączony od zasilania sieciowego przed zdemontowaniem osłony.

Bezpieczeństwo elektryczne

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących w kraju użytkowania, aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz dołączone instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Zawsze sprawdzać, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.



Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi go wymienić producent, jego przedstawiciel serwisowy lub podobnie, odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć zagrożenia.

2. INFORMACJE O URZĄDZENIU

Przeznaczenie

Wentylator jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach, do celów niekomercyjnych w gospodarstwie domowym w celu chłodzenia pomieszczeń mieszkalnych. Nie używać produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Wentylator kolumnowy może być używany w pomieszczeniu w pozycji wolno stojącej. Wentylator może być używany wyłącznie po całkowitym zmontowaniu i ustawieniu pionowo na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Nr modelu	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Zasilanie	220 - 240 V~
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc znamionowa	50 W
Wyłącznik czasowy	12 h
Klasa ochrony	Klasa II
Długość kabla	1,6 m

OPIS

Liczyby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2 - 4.

Rys. A (Wentylator stołowy / Wentylator kolumnowy)

1. Osłona przednia
2. Panel sterowania
3. Osłona tylna
4. Podstawa
5. Kolumna

Rys. B (Panel sterowania)

1. Wyłącznik czasowy
2. Oscylacja
3. Włącznik
4. Tryb
5. Prędkość

Rys. C (Pilot)

1. Wyłącznik czasowy
2. Oscylacja
3. Włącznik
4. Tryb
5. Prędkość

3. MONTAŻ

Przed rozpoczęciem montażu zawsze wyłączać narzędzie i wyjmować wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.

Montaż wentylatorów AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC i AF503AC_WHITE (rys. A)

- Wyjąć podstawę (4), stalową kolumnę (5) i głowicę wentylatora (3).
- Wykręcić gwintowany trzpień z dolnej stalowej kolumny, obracając go zgodnie ze wskazówkami zegara, a następnie wykręcić gwintowany trzpień z górnej kolumny stalowej.
- Zamontować stalową kolumnę (5) w otworze podstawy (4) i wkręcić gwintowany trzpień.
- Zamontować górną stalową kolumnę (5) w głowicy wentylatora (3) i dokręcić gwintowany trzpień.

Uwaga: Na czas instalacji podstawy ustawić wentylator spodem do góry na piance z opakowania lub innej miękkiej powierzchni, aby uniknąć porysowania.

W przypadku AF503AC, AF503AC_WHITE podłączyć krótką stalową kolumnę i długą kolumnę za pomocą gwintowanej nakrętki przed przymocowaniem do podstawy.

Pilot

- Przed włożeniem baterii usunąć warstwę izolacyjną (rys. D).
- Włożyć baterię 3 V CR2025. Zalecamy korzystanie z baterii litowej w celu zapewnienia dłuższej trwałości (rys. E).

Uwaga: Postępować zgodnie z instrukcją utylizacji baterii z opakowania baterii lub skontaktować się z lokalnymi władzami w celu bezpiecznej utylizacji baterii.

4. OBSŁUGA

Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i używać tylko w przypadku, gdy jest ono w dobrym stanie technicznym.

Włączanie wentylatora kolumnowego

- Podłączyć kabel do sieciowego gniazdka elektrycznego. Produkt w trybie gotowości.

Funkcje panelu sterowania (rys. B)

- Wcisnąć przycisk włącznika „ON/OFF” (3), aby włączyć urządzenie, oraz wcisnąć ten przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
- Przycisk prędkości (5): wcisnąć, aby przełączać między wysoką, średnią i niską prędkością wentylatora. Wyświetlacz będzie wskazywał ustawioną prędkość: 1 niska prędkość, 2 średnia prędkość i 3 wysoka prędkość.
- Przycisk oscylacji (2): Wcisnąć przycisk oscylacji, aby włączyć ruch wahadłowy wentylatora. Kontrolka pod przyciskiem świeci, gdy oscylacja jest włączona. Wcisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję. Nie próbować ręcznie wymuszać oscylacji wentylatora, ponieważ spowoduje to jego trwałe uszkodzenie.
- Przycisk trybu (4): Wcisnąć przycisk trybu, aby przełączać między 3 trybami „Naturalny nawiew”, „Nastrój do spania” lub „Zwykły nawiew”.
- Przycisk wyłącznika czasowego (1): Nacisnąć ten przycisk, kiedy zasilanie jest włączone. Ustawiony czas zwiększa się o godzinę po

każdym naciśnięciu, a dostępny czas różni się w zależności od modelu. Produkt wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Przytrzymanie tego przycisku do chwili wyświetlenia „00” powoduje anulowanie wyłącznika czasowego.

- Wszystkie lampki wskaźników na ekranie gasną po 3 minutach braku obsługi. Ekran aktywuje się po wciśnięciu dowolnego przycisku.

Funkcje pilota (rys. C)

- Wcisnąć przycisk wyłącznika „ON/OFF” (3), aby włączyć urządzenie, oraz wcisnąć ten przycisk ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
- Przycisk prędkości (5): wcisnąć, aby przełączać między wysoką, średnią i niską prędkością wentylatora. Wyświetlacz będzie wskazywać ustawioną prędkość: 1 niska prędkość, 2 średnia prędkość i 3 wysoka prędkość.
- Przycisk oscylacji (2): Wcisnąć przycisk oscylacji, aby włączyć ruch wahadłowy wentylatora. Kontrolka pod przyciskiem świeci, gdy oscylacja jest włączona. Wcisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć tę funkcję. Nie próbować ręcznie wymuszać oscylacji wentylatora, ponieważ spowoduje to jego trwałe uszkodzenie.
- Przycisk trybu (4): Wcisnąć przycisk trybu, aby przełączać między 3 trybami „Naturalny nawiew”, „Nastrój do spania” lub „Zwykły nawiew”.
- Przycisk wyłącznika czasowego (1): Nacisnąć ten przycisk, kiedy zasilanie jest włączone. Ustawiony czas zwiększa się o godzinę po każdym naciśnięciu, a dostępny czas różni się w zależności od modelu. Produkt wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Przytrzymanie tego przycisku do chwili wyświetlenia „00” powoduje anulowanie wyłącznika czasowego.

5. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać maszynę i wyjmować wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.



Gdy urządzenie nie jest używane, należy je zawsze odłączyć od gniazda zasilania.

Czyścić neutralnym detergentem i miękką ściereczką.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Na wypadek nieprawidłowego działania wentylatora kolumnowego podajemy kilka możliwych przyczyn i ich rozwiązania.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator kolumnowy nie działa, nawet gdy jest podłączony do zasilania i wyłącznik jest włączony.	Wtyczka jest luźna, źle podłączona.	Wyciągnąć wtyczkę, sprawdzić połączenie wtyczkę i gniazdka. Następnie podłączyć ponownie.
	Brak zasilania w gniazdku elektrycznym.	Włożyć wtyczkę do działającego gniazdka.
Nietypowy hałas.	Urządzenie nie stoi w pozycji pionowej.	Ustawić wentylator kolumnowy na poziomej powierzchni.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty VONROC są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami jakości i producent udziela gwarancji na wady materiałowe i wady wykonania na okres wymagany prawem, licząc od dnia zakupu. Jeśli wystąpi usterka produktu w tym okresie spowodowana wadą materiałową i/lub wadą wykonania, proszę bezpośrednio skontaktować się ze sprzedawcą VONROC.

Następujące okoliczności powodują unieważnienie gwarancji:

- Przeprowadzono naprawy lub modyfikacje narzędzia w serwisie innym lub autoryzowany lub podjęto ich próbę,
- Normalne zużycie,
- Narzędzie było używane niezgodnie z przeznaczeniem, źle z nim się obchodzono lub było nieprawidłowo konserwowane,
- Użyto części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsza gwarancja to wyłączna gwarancja producenta i nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje. Nie obowiązują żadne inne wyrażone ani dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, co obejmuje dorozumiane gwarancje przydatności do sprzedaży i przydatności do określonego celu. W żadnym przypadku firma VONROC nie ponosi odpowiedzialności za straty przypadkowe lub wynikowe. Zadośćuczynienie sprzedawcy jest ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave. Păstrați manualul cu avertizările de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Îndepărtați imediat fișa de la priza de rețea în cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul procedurilor de curățare și de întreținere.



Destinat numai utilizării în interior.



Mașină din clasa II - Izolație dublă - Nu este necesară o priză cu împământare.



Nu aruncați produsul în containere neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU VENTILATOARE

Acest aparat poate fi utilizat de copiii peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. Copii nu au voie să se joace cu echipamentul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Copiii trebuie să fie ținuti la distanță sau supravegheați în permanență, pentru a vă asigura că nu se joacă cu ventilatorul.
- Copiii nu trebuie să cupleze, să poziționeze, să opereze, să regleze și să curățe aparatul sau să efectueze întreținerea.

- Ventilatorul turn nu este potrivit pentru utilizare în aer liber pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau cu multă apă.
- Nu deplasați ventilatorul turn atunci când este pornit.
- Nu acoperiți ventilatorul turn.
- Nu utilizați ventilatorul în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- Asigurați-vă că ventilatorul turn este întotdeauna sub supraveghere și țineți copiii și animalele departe de acesta.
- Când ventilatorul turn nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l. Trageți ștecherul direct, nu scoateți niciodată ștecherul trăgând cablul.
- Țineți ventilatorul turn departe de perdea sau de locurile în care admisia aerului poate fi blocată cu ușurință.
- Cuplajul de alimentare este rezistent la apă atunci când nu este utilizat. Pentru a preveni eventuale electrocutări sau scurgeri de curent, nu folosiți niciodată ventilatorul turn atunci când există apă pe cablul de alimentare.
- Nu introduceți obiecte în orificiile de evacuare a aerului și de admisie a aerului, pentru a preveni deteriorările.
- Nu folosiți aparatul în apropiere gazelor explozive sau combustibile.
- Nu răsturnați aparatul. Deconectați-l de la sursa de alimentare. Dacă se află în poziție orizontală, este posibil să există apă în corp. Uscăți corpul înainte de utilizare.
- Curățați aparatul cu o lavetă puțin umedă. Poate fi curățat cu detergenți neutri. Nu clătiți cu apă.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Asigurați-vă că ventilatorul este oprit de la sursa principală de alimentare înainte să îndepărtați apărătoarea.

Instrucțiuni de siguranță privind alimentarea electrică

Atunci când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna reglementările de siguranță aplicabile în țara dumneavoastră, pentru a reduce riscul de incendii, electrocutare și rănire personală. Citiți următoarele instrucțiuni de siguranță și, de asemenea, instrucțiunile de siguranță atașate.



Verificați întotdeauna ca tensiunea de la alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.

2. INFORMAȚII CU PRIVIRE LA MAȘINĂ

Domeniul de utilizare

Ventilatorul este destinat utilizării în spații interioare, necomerciale și casnice, pentru încălzirea temporară a spațiilor rezidențiale. Nu utilizați produsul în alte scopuri. Ventilatorul turn poate fi utilizat în spații închise sau deschise, în poziție verticală, fără suport. Ventilatorul turn poate fi utilizat complet montat și în poziție verticală, pe o suprafață stabilă.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr. model	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Alimentare de la rețea	220-240V~
Frecvență	50-60 Hz
Putere nominală	50 W
Temporizator	12 ore
Clasa de protecție	Clasa II
Lungimea cablului	1,6 m

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la paginile 2-4.

Fig. A (Ventilator de masă / Ventilator turn)

1. Capac frontal
2. Panou de comandă
3. Capac posterior

4. Talpă
5. Coloană

Fig. B (panou de comandă)

1. Temporizator
2. Oscilație
3. Pornit/Oprit
4. Mod
5. Viteză

Fig. C (Telecomandă)

1. Temporizator
2. Oscilație
3. Pornit/Oprit
4. Mod
5. Viteză

3. ASAMBLAREA



Înainte de asamblare, opriți alimentarea electrică a mașinii și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.

Asamblarea ventilatoarelor AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC și AF503AC_WHITE (Fig. A)

- Scoateți pedestalul (4), coloana din oțel (5) și capul ventilatorului (3).
- Scoateți tija filetată din coloana inferioară de oțel în sens orar și deșurubați tija filetată de la coloana superioară de oțel.
- Montați coloana de oțel (5) în orificiul de la pedestal (4) și strângeți tija filetată.
- Montați coloana superioară de oțel (5) în capul ventilatorului (3) și strângeți tija filetată.

Notă: Atunci când montați baza, așezați ventilatorul invers pe umplutura din spumă sau pe o altă suprafață moale, pentru a preveni zgărierea.

Pentru AF503AC, AF503AC_WHITE, conectați coloana scurtă de oțel la coloana lungă, prin intermediul piuliței filetate, înainte de a le fixa la bază.

Telecomandă

- Îndepărtați stratul izolator înainte de introducerea bateriei (Fig. D).
- Montați o baterie 3V CR2025. Vă recomandăm utilizarea unei baterii cu litiu pentru o utilizare mai lungă (Fig. E).

Notă: Vă rugăm să urmați instrucțiunile de eliminare ca deșeu a bateriilor de pe ambalajul bateriilor sau să contactați administrația locală pentru indicații referitoare la eliminarea ca deșeu în siguranță a bateriilor.

4 OPERAREA



Verificați dacă aparatul nu este deteriorat înainte de utilizare și utilizați-l numai în stare bună de funcționare.

Pornirea ventilatorului turn

- Conectați cablul la priza de curent. Produsul se află în mod standby.

Funcția panoului de comandă (Fig. B)

- Apăsați butonul „PORNIT/OPRIT” (3) pentru pornire și apăsați-l din nou a-l opri.
- Buton pentru viteză (5): apăsați-l pentru a comuta între vitezele ridicat, mediu sau redus ale ventilatorului. Afișajul va indica setarea vitezei: 1 redus, 2 mediu și 3 ridicat.
- Buton de oscilare (2): Apăsați butonul de oscilare pentru a activa oscilația ventilatorului. Lumina de sub buton se va aprinde când oscilarea este activă. Apăsați din nou pentru a o dezactiva. Nu forțați manual oscilarea capului ventilatorului întrucât există riscul de deteriorare permanentă a acestuia.
- Buton de mod (4): Apăsați butonul de mod pentru a comuta între cele 3 moduri „Vânt natural”, „Vânt adormit” și „Vânt obișnuit”.
- Buton temporizator (1): Apăsați această tastă atunci când ventilatorul este conectat la sursa de alimentare. Printr-o apăsare, temporizatorul crește durata de funcționare cu o oră, însă durata acestuia variază în funcție de model. Produsul se oprește automat la terminarea duratei setate. Temporizatorul se anulează prin apăsarea în mod continuu a acestei taste, până se afișează „00”.
- Toate luminile indicatoare de pe afișaj se sting după 3 minute în care nu există operațiuni. Afișajul se aprinde la apăsarea oricărei taste.

Funcțiile telecomenzii (Fig. C)

- Apăsați butonul „PORNIT/OPRIT” (3) pentru pornire și apăsați-l din nou a-l opri.
- Buton pentru viteză (5): apăsați-l pentru a comuta între vitezele ridicat, mediu sau redus ale

ventilatorului. Afișajul va indica setarea vitezei: 1 redus, 2 mediu și 3 ridicat.

- Buton de oscilare (2): Apăsați butonul de oscilare pentru a activa oscilația ventilatorului. Lumina de sub buton se va aprinde când oscilarea este activă. Apăsați din nou pentru a o dezactiva. Nu forțați manual oscilarea capului ventilatorului întrucât există riscul de deteriorare permanentă a acestuia.
- Buton de mod (4): Apăsați butonul de mod pentru a comuta între cele 3 moduri „Vânt natural”, „Vânt adormit” și „Vânt obișnuit”.
- Buton temporizator (1): Apăsați această tastă atunci când ventilatorul este conectat la sursa de alimentare. Printr-o apăsare, temporizatorul crește durata de funcționare cu o oră, însă durata acestuia variază în funcție de model. Produsul se oprește automat la terminarea duratei setate. Temporizatorul se anulează prin apăsarea în mod continuu a acestei taste, până se afișează „00”.

5. ÎNTREȚINEREA



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a aparatului și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.



Îndepărtați întotdeauna ștecherul din priză atunci când dispozitivul nu este utilizat.

Curățați cu un detergent neutru și o lavetă moale.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

În cazul în care ventilatorul turn nu funcționează bine, vă oferim câteva cauze posibile și soluțiile acestora.

Problemă	Cauză posibilă	Rezolvare
Ventilatorul turn nu funcționează, chiar și atunci când este conectat la priză și comutatorul este pornit.	Ștecherul este slăbit, conexiune defectuoasă.	Scoateți ștecherul, verificați conexiunea ștecherului și prizei. Apoi conectați din nou.
	Nu există curent în priză.	Introduceți ștecherul într-o priză adecvată.
Zgomot anormal.	Aparatul nu este în poziție verticală.	Puneți ventilatorul turn pe o suprafață dreaptă.

MEDIU



Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în punctele de reciclare corespunzătoare.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/UE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele VONROC sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul prezintă defecțiuni în perioada de garanție din cauza materialului defect și/sau a manoperei, contactați direct VONROC.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate;

- Uzura în condiții normale de utilizare;
- Scula care a fost utilizată într-un mod abuziv, neglijent sau întreținută în mod inadecvat;
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale.

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, VONROC nu este responsabil pentru daunele accidentale sau subsecvente. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia os avisos de segurança fornecidos, os avisos de segurança adicionais e as instruções. O não cumprimento dos avisos de segurança e das instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde os avisos de segurança e as instruções para referência futura.

Os seguintes símbolos são utilizados no manual do utilizador ou no equipamento:



Leia o manual do utilizador.



Retire de imediato a ficha da tomada eléctrica se o cabo de alimentação sofrer danos e durante a limpeza e manutenção.



Apenas para utilização no interior.



Máquina de classe II - isolamento duplo - Não é necessária uma ficha de ligação à terra.



Não elimine o equipamento em depósitos não adequados.



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis nas directivas europeias.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS SOBRE VENTOINHAS

Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos que tenham recebido instruções ou supervisão sobre a utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

- As crianças não devem estar presentes, a menos que estejam sempre acompanhadas, para garantir que não brincam com a máquina.
- As crianças não devem ligar, colocar, utilizar, regular, limpar o equipamento ou efectuar tarefas de manutenção.

- O ventilador de torre não é adequado para utilização no exterior, em casas de banho ou noutros ambientes molhados ou húmidos.
- Não mova o ventilador de torre quando estiver quente.
- Não tape o ventilador de torre.
- Não utilize o ventilador perto de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respectivo técnico de assistência ou técnicos devidamente qualificados para evitar uma situação de perigo.
- O ventilador de torre deve ser sempre vigiado e as crianças e animais devem estar sempre afastados.
- Se o ventilador de torre não for utilizado durante muito tempo, desligue-o da tomada. Puxe pela ficha, nunca retire a ficha pelo cabo.
- Mantenha o ventilador de torre afastado de cortinas ou locais onde a entrada de ar possa ficar facilmente obstruída.
- O acoplador de energia é impermeável à água quando não estiver a ser utilizado. Para evitar um choque eléctrico ou corrente de fuga, nunca utilize o ventilador de torre com as mãos molhadas ou se o cabo de alimentação do ventilador de torre estiver molhado.
- Não insira objectos nas saídas e entradas de ar para evitar danos.
- Não utilize o equipamento perto de gases explosivos e combustíveis.
- Não vire o equipamento ao contrário. Desligue a fonte de alimentação se o equipamento cair e tiver água no depósito. Seque o depósito antes de utilizar o equipamento.
- Limpe o equipamento com um pano ligeiramente húmido. Pode limpá-lo com detergentes neutros. Não enxágue com água.
- Este equipamento não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos menos que tenham recebido supervisão ou instruções relacionadas com a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Certifique-se de que a ventoinha está desligada da rede eléctrica antes de retirar a protecção.

Segurança eléctrica

Quando utilizar máquinas eléctricas, respeite sempre os regulamentos de segurança aplicáveis ao seu país para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança e as instruções de segurança fornecidas.



Verifique sempre se a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão na placa sinalética.



Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o respectivo técnico de assistência ou técnicos devidamente qualificados para evitar uma situação de perigo.

2. INFORMAÇÕES SOBRE A MÁQUINA

Utilização pretendida

A ventoinha é concebida para utilização doméstica, não comercial e residencial para aquecer temporariamente apartamentos residenciais. Não utilize o produto para outra finalidade. O ventilador de torre pode ser utilizado em salas fechadas ou abertas na vertical. O ventilador de torre só pode ser utilizado totalmente montado e colocado na vertical numa superfície estável.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo n.º	AF501AC/AF501AC_WHITE AF502AC/AF502AC_WHITE AF503AC/AF503AC_WHITE
Fonte de alimentação	220 - 240 V ~
Frequência	50 - 60 Hz
Potência nominal	50 W
Temporizador	12 horas
Classe de protecção	Classe II
Comprimento do cabo	1,6 m

DESCRIÇÃO

Os números indicados no texto dizem respeito aos diagramas nas páginas 2 e 4.

Fig. A (Ventoinha de mesa/ventilador de torre)

1. Tampa dianteira
2. Painel de controlo
3. Tampa traseira

4. Base
5. Coluna

Fig. B (Painel de controlo)

1. Temporizador
2. Oscilação
3. Ligar/desligar
4. Modo
5. Velocidade

Fig. C (telecomando)

1. Temporizador
2. Oscilação
3. Ligar/desligar
4. Modo
5. Velocidade

3. MONTAGEM



Antes de efectuar a montagem, desligue sempre a máquina e retire a ficha da tomada de corrente.

Instalação de ventoinhas AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC e AF503AC_WHITE (Fig. A)

- Retire o pedestal (4), a coluna de aço (5) e a parte superior da ventoinha (3).
- Retire a haste roscada da coluna de aço inferior para a direita e desaperte haste roscada na coluna de aço superior.
- Instale a coluna de aço (5) na abertura do pedestal (4) e aperte a haste roscada.
- Monte a coluna de aço superior (5) na parte superior da ventoinha (3) e aperte a haste roscada.

Nota: Quando instalar a base, vire a ventoinha ao contrário na espuma para embalagem ou noutra superfície macia para que não fique riscada.

Para o modelo AF503AC, AF503AC_WHITE, ligue a coluna de aço curta e a coluna comprida com a porca roscada antes de fixá-la na base.

Telecomando

- Retire a camada de isolamento antes de colocar a pilha (Fig. D).
- Coloque uma bateria CR2025 de 3 V. Recomendamos a utilização de pilhas de lítio para utilização mais duradoura (Fig. E).

Nota: Siga as instruções de eliminação das pilhas na embalagem das pilhas ou contacte os conselhos locais sobre eliminação segura das pilhas.

4. FUNCIONAMENTO



Verifique se o dispositivo apresenta danos antes de utilizá-lo e verifique se está em boas condições de funcionamento.

Ligar o ventilador de torre

- Ligue o cabo à tomada de rede eléctrica. O produto está no modo de espera.

Função do painel de controlo (Fig. B)

- Carregue no botão “Ligar/desligar” (3) no estado de funcionamento, carregue novamente para desligá-lo.
- Botão de velocidade (5): carregue para alternar entre velocidade elevada, média ou reduzida da ventoinha. O ecrã mostra a definição da velocidade: 1 lenta, 2 média e 3 elevada.
- Botão de oscilação (2): Carregue no botão de oscilação para que o ventoinha comece a oscilar. O indicador luminoso abaixo do botão acende-se quando a oscilação está activa. Carregue de novo no aquecedor para desactivá-lo. Não force a parte superior da ventoinha à mão nem a danifique de maneira permanente.
- Botão de modo (4): Carregue no botão de modo para alternar entre 3 modos: “Vento natural”, “Vento suave” e “Vento normal”.
- Botão do temporizador (1): Carregue nesta tecla quando a alimentação estiver ligada. O temporizador aumenta uma hora sempre que é pressionado, a hora do temporizador varia consoante os modelos. Além disso, o produto desliga-se automaticamente quando o período definido chega ao fim. Se carregar nesta tecla de maneira até ser apresentada a mensagem “00”, o temporizador é cancelado.
- Todos os indicadores luminoso no ecrã apagam-se após 3 minutos se não for efectuada qualquer operação. Se carregar em qualquer tecla, o ecrã é activado.

Função do telecomando (Fig. C)

- Carregue no botão “Ligar/desligar” (3) no estado de funcionamento, carregue novamente para desligá-lo.
- Botão de velocidade (5): carregue para alternar

entre velocidade elevada, média ou reduzida da ventoinha. O ecrã mostra a definição da velocidade: 1 lenta, 2 média e 3 elevada.

- Botão de oscilação (2): Carregue no botão de oscilação para que o ventoinha comece a oscilar. O indicador luminoso abaixo do botão acende-se quando a oscilação está activa. Carregue de novo no aquecedor para desactivá-lo. Não force a parte superior da ventoinha à mão nem a danifique de maneira permanente.
- Botão de modo (4): Carregue no botão de modo para alternar entre 3 modos: “Vento natural”, “Vento suave” e “Vento normal”.
- Botão do temporizador (1): Carregue nesta tecla quando a alimentação estiver ligada. O temporizador aumenta uma hora sempre que é pressionado, a hora do temporizador varia consoante os modelos. Além disso, o produto desliga-se automaticamente quando o período definido chega ao fim. Se carregar nesta tecla de maneira até ser apresentada a mensagem “00”, o temporizador é cancelado.

5. MANUTENÇÃO



Antes de efectuar a limpeza e a manutenção, desligue sempre a máquina e retire a ficha de alimentação da rede eléctrica.



Retire sempre a ficha da tomada quando o dispositivo não estiver a ser utilizado.

Limpe com um detergente neutro e um pano macio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No caso do ventilador de torre não funcionar correctamente, fornecemos algumas causas possíveis e respectivas soluções.

Problema	Causa possível	Tratamento
O ventilador de torre não funciona, mesmo depois de ligar o interruptor.	A ficha está solta, a ligação não está correcta.	Retire a ficha, verifique a ligação da ficha e da tomada. Em seguida, volte a ligá-la.
	Não há corrente na tomada eléctrica.	Coloque a ficha numa tomada adequada.

Problema	Causa possível	Tratamento
Ruído anormal.	Não é possível colocar o equipamento na vertical.	Coloque o ventilador de torre numa superfície nivelada.

quaisquer outras garantias expressas ou implícitas que se prolonguem, incluindo as garantias implícitas de comercialização e adequação para fins específicos. A VONROC não será, em nenhuma circunstância, responsável por danos incidentais ou indirectos. Os fornecedores devem estar limitados a reparar ou substituir as unidades ou peças que não estejam em conformidade.

AMBIENTE



Os equipamentos eléctricos e electrónicos defeituosos e/ou eliminados devem ser recolhidos em locais de reciclagem adequados.

O equipamento e o manual do utilizador estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. As especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.

Apenas para os países da CE

Não elimine as ferramentas eléctricas em conjunto com os resíduos domésticos. De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

GARANTIA

Os produtos da VONROC são desenvolvidos de acordo com os padrões de qualidade mais elevados e não têm quaisquer defeitos em termos de materiais e mão-de-obra em relação ao período estipulado por lei, cujo início é a partir da data de compra original. Se o equipamento apresentar qualquer falha durante este período devido a qualquer defeito no material e/ou de mão-de-obra, contacte a VONROC directamente.

As seguintes circunstâncias estão excluídas desta garantia:

- Se forem efectuadas ou tentadas quaisquer reparações e/ou alterações na máquina por centros de assistência não autorizados;
- Desgaste normal;
- Se a ferramenta foi utilizada de maneira abusiva, indevida ou a manutenção for efectuada de maneira incorrecta;
- Se forem utilizadas peças sobresselentes não originais.

Isto constitui a única garantia feita pela empresa, de maneira expressa ou implícita. Não existem

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvasa el a mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket, a kiegészítő biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy akár súlyos személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat, hogy azokat később is használhassa referenciaként.

A használati útmutatóban és a terméken a következő jelölésekkel találkozhat:



Olvasa el a használati útmutatót.



Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha a kábel megsérült, amikor takarít, illetve ha karbantartást végez.



Csak beltéri használatra.



II. osztályú gép – Dupla szigetelés – Nincs szükség dugóra.



A terméket hulladékként ne tegye arra nem alkalmas konténerbe.



A termék megfelel az európai irányelvek releváns biztonsági követelményeinek.

TOVÁBBI MUNKAVÉDELMI FIGYELMEZTETÉSEK LÉGVENTILÁTOROKHOZ

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkezők csak felügyelet mellett használhatják, illetve ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatához és megértették a kapcsolódó veszélyeket. A készülék nem gyermekek kezébe való játékszer. A tisztítását és karbantartását gyermek felügyelet nélkül nem végezheti.

- A gyermekek tartózkodjanak távol a készüléktől, vagy legyenek folyamatos felügyelet alatt, hogy ne játszhassanak a légventilátorral.
- Gyermekek számára tilos bedugni, elhelyezni, működtetni, szabályozni, tisztítani és karbantartani a berendezést.

- Az oszlopventilátor nem alkalmas kültéri, fürdőszobai vagy egyéb vizes, nedves környezetben, illetve nedves, párás időben történő alkalmazásra.
- Ne mozgassa az oszlopventilátort, amikor az működésben van.
- Ne fedje le az oszlopventilátort.
- Ne használja a ventilátor fürdőszoba, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- Ha a hálózati csatlakozódugó megsérült, a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében ki kell cserélni a gyártóval, megbízott szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.
- Gondoskodjon arról, hogy az oszlopventilátor mindig felügyelet alatt legyen, tartsa távol tőle a gyerekeket és az állatokat.
- Ha az oszlopventilátort hosszabb ideig nem fogja használni, húzza ki a hálózati aljzatból. Húzza ki egyenesen a dugót, soha ne a vezetéknel fogva húzza ki az aljzatból.
- Tartsa távol az oszlopventilátort olyan helyektől, ahol a légbeszívó nyílás könnyen eltömődhet.
- A tápcsatlakozó használaton kívül vízálló. Egy esetleges áramütés vagy áramszivárgás megakadályozása érdekében soha ne használja vizes kézzel az oszlopventilátort, és ne is működtesse, ha vizes a tápellátó vezeték.
- A károk elkerülése érdekében ne tegyen semmit a légkivezető és a légbefúvó nyílásokba.
- Ne használja a készüléket robbanékony vagy éghető gázok jelenlétében.
- Ne fordítsa fejjel lefelé a készüléket. Ha a készülék felborult, először húzza ki a hálózati aljzatból, majd pótolja a vizet. Használat előtt szárítsa meg a vázat.
- Tisztítsa meg a készüléket egy enyhén benedvesített törülőruhával. Semleges tisztítószerrel takarítható. Tilos vízben öblíteni a terméket!
- Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a készülék használatára vonatkozóan.
- Kapcsolja ki a ventilátort, mielőtt eltávolítja a védőeszközt.

Elektromos biztonság

Elektromos berendezések használatakor mindig tartsa be az adott ország biztonsági előírásait, hogy csökkentse a tüzesetek, az áramütés és a személyi

sérülés kockázatát. Olvassa el az alábbi, valamint a mellékelt biztosítási utasításokat is.



Mindig ellenőrizze, hogy a tápellátás megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültségnek.



Ha a tápkábel megsérült, a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, megbízott szervizzel vagy más, hasonlóan képzett szakemberrel.

2. AZ ESZKÖZ ADATAI

Rendeltetésszerű használat

A légventilátort beltéri, nem kereskedelmi, háztartási használatra tervezték, hogy ideiglenes jelleggel lehűtse a lakóhelyiségeket. A terméket nem szabad ettől eltérő célra használni. Az oszlopventilátor zárt vagy nyitott helyiségekben, szabadon álló helyzetben használható. Az oszlopventilátort teljesen felszerelt és függőlegesen álló helyzetben lehet használni, stabil felületen elhelyezve.

MŰSZAKI ADATOK

Modellazonosító	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Tápellátás	220–240 V~
Frekvencia	50–60 Hz
Névleges teljesítmény	50 W
Időzítő	12 óra
Védelmi osztály	II. osztály
Kábelhossz	1,6 m

LEÍRÁS

A szövegben található számok a 2–4. oldal képeire utalnak.

A ábra (asztali ventilátor / oszlopventilátor)

1. Elülső burkolat
2. Vezérlőpanel
3. Hátsó burkolat
4. Talapzat
5. Oszlop

B ábra (vezérlőpanel)

1. Időzítő
2. Forgórész

3. Be/ki
4. Üzem mód
5. Sebesség

C ábra (távvezérlő)

1. Időzítő
2. Forgórész
3. Be/ki
4. Üzem mód
5. Sebesség

3. ÖSSZESZERELÉS



Szerelés előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Az AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC és AF503AC_WHITE (A ábra)

- Vegye ki a talapzatot (4), az acéloszlopot (5) és a ventilátorfejet (3).
- Fordítsa le a menetes szárát az alsó acéloszlopról az óramutató járásával megegyező irányban, és csavarja ki a felső acéloszlop menetes szárát.
- Szerelje be az acéloszlopot (5) a talapzat alapjának (4) furatába, majd rögzítse a menetes szárát.
- Szerelje be a felső acéloszlopot (5) a ventilátorfejbe (3), végül rögzítse a menetes szárát.

Megjegyzés: Az alap szerelésekör helyezze a ventilátort fejjel lefelé a habszivacsba vagy más puha felületre, hogy ne karcolódjon meg.

Az AF503AC és az AF503AC_WHITE terméktípusok esetén kapcsolja össze a rövid acéloszlopot és a hosszú oszlopot a menetes anyával, mielőtt az alaphoz rögzítené azt.

Távvezérlő

- Távolítsa el a szigetelőréteget, mielőtt behelyezné az elemet (D ábra).
- Helyezzen be egy 3 V-os CR2025 elemet.
A hosszabb használat érdekében lítium típusú elemet javasunk (E ábra).

Megjegyzés: Kérjük, kövesse az elem ártalmatlanítására vonatkozó, az elem csomagolásán megjelölt utasításokat, vagy forduljon a helyi önkormányzathoz az elemek biztonságos ártalmatlanítása érdekében.

4. MŰKÖDÉS



A használat előtt ellenőrizze a berendezés sérülésmentes állapotát. Kizárólag jó állapotban lévő berendezést használjon.

Az oszlopventilátor beindítása

- Dugja be a hálózati aljzatba a kábelt. A termék készenléti üzemmódban van.

A vezérlőpanel funkciója (B ábra)

- A munkaképes állapothoz nyomja meg a „BE/KI” gombot (3), a kikapcsoláshoz ismét nyomja meg azt.
- Sebességválasztó gomb (5): nyomja meg a nagy, a közepes vagy az alacsony ventilátorsebesség közötti váltáshoz. A kijelzőn megjelenik a sebesség beállítása: 1. lassú, 2. közepes és 3. gyors.
- Forgás gomb (2): A forgás gomb megnyomásával aktiválhatja a ventilátor forgási funkcióját. Ha a forgás aktív, akkor a gomb alatt található égő világít. A kikapcsoláshoz nyomja meg még egyszer. Ne forgassa kézzel a ventilátorfej forgófejét, mert azzal tartósan kárt tenne abban.
- Üzem mód gomb (4): Nyomja meg az üzemmód-választó gombot a 3 üzemmód („természetes légfűtés”, „légfűtés alváshoz”, „hétköznapi légfűtés”).
- Időzítő gomb (1): Nyomja meg ezt a gombot, ha a készülék be van kapcsolva: minden nyomással plusz egy órát ad az időzítőhöz, az időzítő időmennyisége terméktípusoktól függően eltérő. Ha lejárt az idő, a termék automatikusan kikapcsol. Az időzítő törléséhez nyomja folyamatosan a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „00” felirat.
- 3 percnyi üzemszünet után az összes jelzőlámpa kialszik. A képernyő bármely gomb lenyomására újból működésbe lép.

A távvezérlő funkciója (C ábra)

- A munkaképes állapothoz nyomja meg a „BE/KI” gombot (3), a kikapcsoláshoz nyomja meg ismét.
- Sebességválasztó gomb (5): nyomja meg a nagy, a közepes vagy az alacsony ventilátorsebesség közötti váltáshoz. A kijelzőn megjelenik a sebesség beállítása: 1. lassú, 2. közepes és 3. gyors.

- Forgás gomb (2): A forgás gomb megnyomásával aktiválhatja a ventilátor forgási funkcióját. Ha a forgás aktív, akkor a gomb alatt található égő világít. A kikapcsoláshoz nyomja meg még egyszer. Ne forgassa kézzel a ventilátorfej forgófejét, mert azzal tartósan kárt tenne abban.
- Üzem mód gomb (4): Nyomja meg az üzemmód-választó gombot a 3 üzemmód („természetes légfűtés”, „légfűtés alváshoz”, „hétköznapi légfűtés”).
- Időzítő gomb (1): Nyomja meg ezt a gombot, ha a készülék be van kapcsolva: minden nyomással plusz egy órát ad az időzítőhöz, az időzítő időmennyisége terméktípusoktól függően eltérő. Ha lejárt az idő, a termék automatikusan kikapcsol. Az időzítő törléséhez nyomja folyamatosan a gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „00” felirat.

5. KARBANTARTÁS



Tisztítás és karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Mindig húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, ha nem használja a készüléket.

Tisztítsa meg semleges tisztítószerrel és puha törölkendővel.

HIBAELHÁRÍTÁS

Arra az esetre, ha az oszlopventilátor nem működik megfelelően, az alábbiakban felsorolunk néhány lehetséges okot és azok megoldásait.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az oszlopventilátor nem működik, még akkor sem, ha be van dugva, és a kapcsoló és a termosztát be van kapcsolva.	Laza dugó, rossz csatlakozás.	Húzza ki a dugót, ellenőrizze a dugó és az aljzat csatlakozását. Ezután csatlakoztassa újra.
	Nincs áram a hálózati aljzatban.	Dugja be a dugót megfelelő csatlakozóaljzatba.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Rendellenes zaj.	A berendezés nem teljesen egyenesen áll.	Helyezze az oszlopventilátort egyenletes felületre.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A hibás vagy feleslegessé vált elektromos, elektronikus készülékeket az ezzel foglalkozó gyűjtőpontokon kell leadni.

Csak EU országokban

Elektromos eszközöket ne dobjon a háztartási hulladékba. Az elektromos és elektronikai hulladékokra vonatkozó, 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti törvénykezésbe történő átültetése értelmében az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

JÓTÁLLÁS

A VONROC termékei a legmagasabb minőségi normák szerint készülnek, és az eredeti vásárlás napjától számított, törvényileg előírt időtartamig garatáljuk, hogy anyag- és gyártási hibáktól mentesen fognak működni. Ha a termékben ezen időszak alatt bármilyen hiba jelentkezik anyag- és/ vagy gyártási hiba miatt, kérjük, forduljon közvetlenül az Ön VONROC kapcsolattartójához.

A szavatosság nem vonatkozik a következő körülmények semelyikére sem:

- Nem hivatalos szervizközpontok javítást vagy módosítást végeztek (vagy megkíséreltek javítást vagy módosítást végezni) a berendezésen;
- Normál elhasználódás és kopás;
- A szerszámot erőszakosan vagy nem rendeltetésszerűen megfelelően használták, vagy a karbantartása nem volt megfelelő.
- Nem eredeti pótalkatrészeket használtak.

A jelen garancia a vállalat által (akár kifejezetten, akár hallgatólagosan) biztosított kizárólagos garancia. Nem léteznek olyan egyéb garanciák (sem kifejezett, sem hallgatólagos garanciák, beleértve az értékesíthetőségre és az adott célra való alkalmasságra vonatkozó hallgatólagos garanciákat is), amelyek a jelen garancia hatókörén túlmutat-

nak. A VONROC semmilyen esetben sem felelős semmilyen járulékos vagy következményes kárért. A forgalmazók javításai kizárólag az előírásoknak nem megfelelő egységek vagy alkatrészek javítására és cseréjére vonatkoznak.

A termék és a használati útmutató változtatásának jogát fenntartjuk. A műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny. Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění. Ušchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

V tomto návodu k obsluze a na tomto výrobku jsou použity následující symboly:



Přečtěte si návod k obsluze.



Ohned odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky, dojde-li k jeho poškození a také v průběhu čištění nebo údržby.



Není určeno pro venkovní použití.



Stroj třídy II – Dvojitá izolace – Nemusí být použit uzemňovací vodič.



Nevyhazuje tento výrobek do nevhodného kontejneru.



Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrniciích EU.

DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE VENTILÁTORŮ

Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a porozuměly souvisejícím rizikům. Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Děti se nesmí nacházet v blízkosti tohoto zařízení, pokud nejsou pod trvalým dozorem, aby bylo zajištěno, že si s tímto ventilátorem nebudou hrát.
- Děti nesmí zapojovat, umísťovat, ovládat, nastavovat a čistit zařízení ani provádět uživatelskou údržbu.
- Tento stojanový ventilátor není vhodný pro použití venku ve vlhkém počasí, v koupelnách ani v jiném mokřím nebo vlhkém prostředí.

- Nestěhujte tento stojanový ventilátor, když běží.
- Nezakrývejte stojanový ventilátor.
- Nepoužívejte tento ventilátor v bezprostřední blízkosti vany, sprchy ani bazénu.
- Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- Ujistěte se, že je stojanový ventilátor umístěn mimo dosah dětí a zvířat a že zůstává vždy pod dozorem.
- Pokud nebudete tento stojanový ventilátor delší dobu používat, odpojte ho z elektrické zásuvky. Uchopte zástrčku a vytáhněte ji. Nikdy neodpojujte zástrčku taháním za kabel.
- Udržujte stojanový ventilátor v dostatečné vzdálenosti od záclon nebo míst, kde by mohl být přívod vzduchu snadno blokován.
- Napájecí kabel je vodotěsný, pouze pokud není připojen do elektrické zásuvky. Abyste zabránili možnému úrazu elektrickým proudem nebo vzniku svodového proudu, nikdy neovládejte stojanový ventilátor mokřima rukama ani jej nepoužívejte, je-li na napájecím kabelu voda.
- Nevkládejte věci do výstupů ani vstupů vzduchu, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti výbušných a hořlavých plynů.
- Spotřebič nepřevracíte. Odpojte zdroj napájení, pokud se převrhne a dostane se dovnitř voda. Před použitím nechejte spotřebič vyschnout.
- Povrch čistěte mírně navlhčeným hadříkem. Můžete používat neutrální čisticí prostředky. Neoplachujte vodou.
- Toto zařízení nesmí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (včetně dětí), nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly poučeny o správném používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojený od elektrické sítě.

Elektrická bezpečnost

Používáte-li elektrická zařízení, vždy dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi, aby bylo omezeno riziko vzniku požáru, zásahu elektrickým proudem nebo zranění. Prostudujte si následující bezpečnostní pokyny a také přiložené bezpečnostní pokyny.



Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.



Dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo osobou s příslušnou kvalifikací, aby se předešlo možným rizikům.

2. INFORMACE O ZAŘÍZENÍ

Zamýšlené použití

Tento ventilátor je určen pro nekomerční, domácí použití v interiéru, a to ke chlazení obytných místností. Nepoužívejte tento výrobek k žádnému jinému účelu. Stojanový ventilátor se může používat v uzavřených nebo otevřených místnostech ve volně stojící poloze. Tento stojanový ventilátor může být používán pouze ve zcela smontovaném stavu a musí stát ve svislé poloze na stabilním povrchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model č.	AF501AC / AF501AC_WHITE AF502AC / AF502AC_WHITE AF503AC / AF503AC_WHITE
Napájecí napětí	220–240 V~
Frekvence	50–60 Hz
Jmenovitý výkon	50 W
Časový spínač	12 hodin
Třída ochrany	Třída II
Délka napájecího kabelu	1,6 m

POPIS

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na stranách 2–4.

Obr. A (Stolní ventilátor / Stojanový ventilátor)

1. Přední kryt
2. Ovládací panel
3. Zadní kryt
4. Základna
5. Sloupek

Obr. B (ovládací panel)

1. Časový spínač
2. Otáčení
3. Vypínač
4. Režim

5. Otáčky

Obr. C (dálkový ovladač)

1. Časový spínač
2. Otáčení
3. Vypínač
4. Režim
5. Otáčky

3. SESTAVENÍ



Před sestavením toto zařízení vždy vypněte a vypojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Sestavení ventilátorů AF502AC, AF502AC_WHITE, AF503AC a AF503AC_WHITE (Obr. A)

- Vybalte základnu (4), ocelový sloupek (5) a hlavici ventilátoru (3).
- Vyšroubujte závitový dřík ze spodního ocelového sloupku po směru hodinových ručiček a odšroubujte závitový dřík na horním ocelovém sloupku.
- Nasadte ocelový sloupek (5) do otvoru v základně (4) a utáhněte závitový dřík.
- Nasadte horní ocelový sloupek (5) do hlavy ventilátoru (3) a utáhněte závitový dřík.

Poznámka: Při instalaci základny položte ventilátor vzhůru nohama na obalovou pěnu nebo jiný měkký povrch, aby se nepoškrábal.

V případě výrobků AF503AC, AF503AC_WHITE spojte krátký ocelový sloupek a dlouhý sloupek závitovým dříkem, než je připevníte k základně.

Dálkové ovládání

- Před vložením baterie odstraňte izolační fólii (Obr. D).
- Vložte 3V baterii typu CR2025. Pro delší výdrž doporučujeme použít lithiovou baterii (Obr. E).

Poznámka: Dodržujte pokyny k likvidaci baterií uvedené na obalu baterie nebo se obraťte na místní úřady ohledně bezpečné likvidace baterií.

4. POUŽITÍ



Před použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno, a používejte pouze zařízení v dobrém stavu.

Zapnutí stojanového ventilátoru

- Připojte kabel do elektrické zásuvky. Výrobek se nachází v pohotovostním režimu.

Funkce ovládacího panelu (obr. B)

- Stisknutím tlačítka „vypínač“ (3) zapnete zařízení; opětovným stiskem ho vypnete.
- Tlačítko otáček (5): opětovným stisknutím můžete přepínat mezi vysokými, středními a nízkými otáčkami ventilátoru. Na displeji se zobrazí nastavené otáčky: 1 pro nízké, 2 pro střední a 3 pro vysoké.
- Tlačítko oscilace (2): Po stisknutí tohoto tlačítka bude aktivováno natáčení tohoto ventilátoru. Kontrolka pod tlačítkem, svítí, když je natáčení aktivní. Po opětovném stisknutí se natáčení zastaví. Neotáčejte hlavou ventilátoru násilně rukou, mohlo by dojít k jeho trvalému poškození.
- Tlačítko režimu (4): Stisknutím tlačítka režimu můžete přepínat mezi 3 režimy „Přírodní vítr“, „Noční režim“ a „Obyčejné větrání“.
- Tlačítko časovače (1): Stiskněte toto tlačítko, když je napájení zapnuté, časovač se jedním stiskem prodlouží o jednu hodinu; čas časovače se u různých modelů liší. A spotřebič se automaticky vypne, jakmile čas vyprší. Podržení tohoto tlačítka stisknutého, dokud se na displeji nezobrazí symbol „00“, deaktivuje funkci časovače.
- Všechny kontrolky na displeji zhasnou, když 3 minuty nestisknete žádné tlačítko. Displej opět probudíte stiskem kteréhokoliv tlačítka.

Funkce dálkového ovladače (Obr. C)

- Stisknutím tlačítka „vypínač“ (3) zapnete zařízení; opětovným stiskem ho vypnete.
- Tlačítko otáček (5): opětovným stisknutím můžete přepínat mezi vysokými, středními a nízkými otáčkami ventilátoru. Na displeji se zobrazí nastavené otáčky: 1 pro nízké, 2 pro střední a 3 pro vysoké.
- Tlačítko oscilace (2): Po stisknutí tohoto tlačítka bude aktivováno natáčení tohoto ventilátoru. Kontrolka pod tlačítkem, svítí, když je natáčení aktivní. Po opětovném stisknutí se natáčení zastaví. Neotáčejte hlavou ventilátoru násilně rukou, mohlo by dojít k jeho trvalému poškození.
- Tlačítko režimu (4): Stisknutím tlačítka režimu můžete přepínat mezi 3 režimy „Přírodní vítr“, „Noční režim“ a „Obyčejné větrání“.
- Tlačítko časovače (1): Stiskněte toto tlačítko, když je napájení zapnuté, časovač se jedním

stiskem prodlouží o jednu hodinu; čas časovače se u různých modelů liší. A spotřebič se automaticky vypne, jakmile čas vyprší. Podržení tohoto tlačítka stisknutého, dokud se na displeji nezobrazí symbol „00“, deaktivuje funkci časovače.

5. ÚDRŽBA

Před čištěním a prováděním údržby zařízení vždy vypněte a vypojte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.



Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Čistěte neutrálním čisticím prostředkem a měkkým hadříkem.

ZÁVADY A POSTUPY PRO JEJICH ODSTRANĚNÍ

Pro případ, že by tento stojanový ventilátor nefungoval správně, uvádíme zde některé možné příčiny těchto závad a postupy pro jejich odstranění.

Problém	Možná příčina	Postup při odstranění
Stojanový ventilátor nepracuje, i když je připojen k elektrické zásuvce a vypínač je zapnut.	Zástrčka je uvolněná nebo připojení není provedeno správně. V zásuvce není napětí.	Vytáhněte zástrčku a zkontrolujte připojení zástrčky a elektrické zásuvky. Potom ji znovu připojte. Připojte zástrčku do správné zásuvky.
Neobvyklý hluk.	Spotřebič nestojí rovně.	Postavte stojanový ventilátor na rovný povrch.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení

a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ЗÁРУКА

Výrobky VONROC jsou vyvíjeny v souladu s požadavky norem na nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která začíná běžet dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu, ani vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo firmu VONROC.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy o jejich provedení v neautorizovaných servisech;
- Běžné opotřebování;
- Toto zařízení bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba;
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

Výše uvedené představuje jedinou záruku poskytovanou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, výslovné ani nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedeného, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. Společnost VONROC v žádném případě neodpovídá za jakékoli náhodné ani následné škody. Opravné prostředky prodejci se omezují výhradně na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Specifikace mohou být měněny bez dalšího upozornění.

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете приложените предупреждения за безопасност, допълнителните предупреждения за безопасност и инструкциите. Неспазването на предупрежденията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете предупрежденията за безопасност и инструкциите за бъдещи справки.

Следните символи се използват в ръководството за потребителя или върху продукта:



Прочетете ръководството за потребителя.



Незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако захранващият кабел се повреди и по време на почистване и поддръжка.



Използване само на закрито.



Машина от клас II - Двойна изолация - Нямаме нужда от заземен щепсел.



Не изхвърляйте продукта в неподходящи контейнери.



Продуктът е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност в европейските директиви.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВЪЗДУШНИ ВЕНТИЛАТОРИ

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират евентуалните опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Децата трябва да се държат настрана, освен ако не са постоянно наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с въздушния вентилатор.
- Деца не трябва да включват, позиционират, управляват, регулират и почистват уреда или да извършват потребителска поддръжка.

- Вертикалният вентилатор не е подходящ за използване на открито при влажно време, в бани или в други мокри или влажни среди.
- Не премествайте вертикалния вентилатор по време на работа.
- Не покривайте вертикалния вентилатор.
- Не използвайте нагревателя в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Уверете се, че вертикалния вентилатор винаги е под наблюдение и дръжте деца и животни далеч от нея.
- Когато вертикалния вентилатор не се използва дълго време, изключете вертикалния вентилатор от контакта. Издърпайте щепсела направо, никога не изваждайте щепсела, като дърпате кабела.
- Дръжте вертикалния вентилатор далече от завеси или места, където вентила за входящ въздух лесно може да бъде блокиран.
- Захранващият съединител е водоустойчив, когато не се използва. За да предотвратите възможен токов удар или утечка на ток, никога не използвайте нагревателя с мокри ръце и не работете с вертикалния вентилатор, когато върху захранващия кабел има вода.
- Не пъхайте предмети в изходните и входящите отвори за въздух, за да избегнете повреда.
- Не използвайте уреда в близост до експлозивни и горими газове.
- Не обръщайте уреда. Изключете захранването, ако се преобърне и има малко вода в корпуса. Подсушете корпуса преди употреба.
- Почистете уреда с леко влажна кърпа. Може да се почиства с неутрални препарати за почистване. Не изплаквайте с вода.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Уверете се, че вентилаторът е изключен от захранващата мрежа, преди да свалите предпазителя.

Електрическа безопасност

Когато използвате електрически машини, винаги спазвайте правилата за безопасност, приложими във вашата страна, за да намалите риска от пожар, токов удар и телесни повреди. Прочетете следните инструкции за безопасност, както и приложените инструкции за безопасност.



Винаги проверявайте дали напрежението на захранването съответства на напрежението на етикета на табелката с данни.



Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАШИНАТА

Предназначение

Въздушният вентилатор е предназначен за вътрешна, некомерсиална, битова употреба за охлаждане на жилищни помещения. Не използвайте продукта за други цели. Вертикалният вентилатор може да се използва в затворени или отворени помещения в свободно стоящо положение. Вертикалният вентилатор може да се използва само напълно монтирана и стояща вертикално върху стабилна повърхност.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел №	AF501AC/AF501AC_БЯЛ AF502AC/AF502AC_БЯЛ AF503AC/AF503AC_БЯЛ
Захранване	220-240V~
Честота	50-60 Hz
Мощност	50 W
Таймер	12 часа
Клас на защита	Клас II
Дължина на кордата	1,6 м

ОПИСАНИЕ

Цифрите в текста се отнасят до диаграмите на стр. 2 - 4.

Фиг. А (Настолен вентилатор/Вертикален вентилатор)

1. Предно покритие
2. Контролен панел
3. Задно покритие
4. База
5. Колона

Фиг. В (контролен панел)

1. Таймер
2. Въртене
3. Вкл./Изкл.
4. Режим
5. Обороти

Фиг. С (Дистанционно управление)

1. Таймер
2. Въртене
3. Вкл./Изкл.
4. Режим
5. Обороти

3. СГЛОБКА

Преди сглобяване винаги изключвайте машината и изваждайте щепсела от мрежата.

Сглобяване на въздушни вентилатори AF502AC, AF502AC_БЯЛ, AF503 и AF503_БЯЛ (Фиг. А)

- Извадете основата на пиедесталната основа (4), стоманената колона (5) и главата на вентилатора (3).
- Отстранете винтовото стебло от долната стоманена колона по посока на часовниковата стрелка и развийте винтовото стебло на горната стоманена колона.
- Инсталирайте стоманената колона (5) в отвора в основата на пиедестала (4) и затегнете стеблото на винта.
- Монтирайте горната стоманена колона (5) в главата на вентилатора (3) и затегнете стеблото на винта.

Забележка: Когато монтирате основата, поставете вентилатора с главата надолу върху опаковъчната пяна или друга мека повърхност, за да избегнете надраскване.

За AF503AC, AF503AC_БЯЛ свържете късата стоманена колона и дългата колона с винтовата гайка, преди да я фиксирате към основата.

Дистанционно управление

- Отстранете изолационния слой, преди да поставите батерията (фиг. D).
- Поставете 3V CR2025 батерията. Препоръчваме използването на литиева батерия за по-продължителна употреба (фиг. E).

Забележка: Моля, следвайте инструкциите за изхвърляне на батерията върху опаковката на батерията или се свържете с местните общини за безопасно изхвърляне на батериите.

4. ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Проверете устройството за повреди преди употреба и използвайте само в добро работно състояние.

Стартиране на вертикалния вентилатор

- Включете кабела в контакта на електрическата мрежа. Продуктът е в режим на готовност.

Функция на контролния панел (фиг. В)

- Натиснете бутона "ВКЛ./ИЗКЛ." (3) в работно състояние, натиснете го отново, за да го изключите.
- Бутон за скорост (5): натиснете, за да превключите между висока, средна или ниска скорост на вентилатора. Дисплей ще покаже настройката на скоростта: 1 бавен, 2 среден и 3 висок.
- Бутон на трептенето (2): Натиснете бутона за колебание, за да активирате въртенето на нагревателя. Светлината под бутона ще светне, когато трептенето е активно. Натиснете го отново, за да деактивирате. Не въртене насила главата на вентилатора с ръка, или тя ще се повреди завинаги.
- Бутон за режим (4): Натиснете бутона за режим, за да превключите между 3 режима „Естествен вятър“, „Спящ вятър“ и „Обикновен вятър“.
- Бутон за таймера (1): Натиснете този клавиш, когато захранването е включено, таймерът се увеличава с един час с едно натискане, времето на таймера варира при различните модели. И продуктът се изключва автоматично, когато времето изтече. Чрез продължително натискане на този бутон, докато се покаже '00', таймерът ще бъде отменен.
- Всички светлинни индикатори на екрана изгасват след 3 минути без извършване на операции. Екранът се събужда при натискане на произволен клавиш.

Функция на дистанционното управление (фиг. С)

- Натиснете бутона "ВКЛ./ИЗКЛ." (3) в работно състояние, натиснете го отново, за да го изключите.
- Бутон за скорост (5): натиснете, за да превключите между висока, средна или ниска скорост на вентилатора. Дисплей ще покаже настройката на скоростта: 1 бавен, 2 среден и 3 висок.

- Бутон на трептенето (2): Натиснете бутона за колебание, за да активирате въртенето на нагревателя. Светлината под бутона ще светне, когато трептенето е активно. Натиснете го отново, за да деактивирате. Не въртете насила главата на вентилатора с ръка, или тя ще се повреди завинаги.
- Бутон за режим (4): Натиснете бутона за режим, за да превключите между 3 режима „Естествен вятър“, „Спящ вятър“ и „Обикновен вятър“.
- Бутон за таймера (1): Натиснете този клавиш, когато захранването е включено, таймерът се увеличава с един час с едно натискане, времето на таймера варира при различните модели. И продуктът се изключва автоматично, когато времето изтече. Чрез продължително натискане на този бутон, докато се покаже '00', таймерът ще бъде отменен.

5. ПОДДРЪЖКА



Преди почистване и поддръжка винаги изключвайте машината и изваждайте щепсела от електрическата мрежа.



Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва.

Почистете с неутрален препарат и мека кърпа.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

В случай, че вентилаторът на кулата не работи добре, ние ви даваме някои възможни причини и техните решения.

Проблем	Възможна причина	Лечение
Вертикалният вентилатор не работи, дори когато е включен и ключът е включен.	Щепселът е разхлабен, лоша връзка.	Извадете щепсела, проверете връзката на щепсела и контакта. След това свържете отново.
	Няма захранване в контакта.	Поставете щепсела в правилен контакт.
Необичаен шум.	Уредът не стои изправен.	Поставете вентилатора на кулата върху равна повърхност.

ЗАОБИКАЛЯЩА СРЕДА



Дефектните и/или изхвърлени електрически или електронни уреди трябва да се събират в подходящите места за рециклиране.

Само за страните от ЕК

Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци. Съгласно Европейската насока 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в национално право, електроинструментите, които вече не могат да се използват, трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологичен начин.

ГАРАНЦИЯ

Продуктите на VONROC са разработени по най-високите стандарти за качество и са гарантирани без дефекти както в материалите, така и в изработката за законно определения период, считано от датата на първоначалната покупка. Ако продуктът се повреди през този период поради дефектен материал и/или изработка, свържете се директно с VONROC.

Следните обстоятелства са изключени от тази гаранция:

- Извършвани са ремонти и/или промени на машината от неоторизирани сервизни центрове.
- Нормално износване;
- Инструментът е бил злоупотребяван, използван неправилно или неправилно;
- Използвани са неоригинални резервни части.

Това представлява единствената гаранция, предоставена от компанията, изрична или подразбираща се. Няма други изрични или подразбиращи се гаранции, които се простират извън лицето на това, тук, включително подразбиращите се гаранции за продаваемост и пригодност за определена цел. В никакъв случай VONROC не носи отговорност за случайни или последващи щети. Средствата на търговското лице се ограничават до ремонт или подмяна на несъответстващи възли или части.

Продуктът и ръководството за потребителя подлежат на промяна. Спецификациите могат да бъдат променени без допълнително предупреждение.

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	12.49	m ³ /min
Fan power rate	P	33.4	W
Service value	SV	0.374	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.195	W
Fan sound power level	L _{WA}	59.0	dB(A)
Maximum air speed	c	4.1	meters/sec
Measurement standard for determining the service ratio	Commission Regulation (EU) No 206/2012 Amended (EU) 2016/2282 EN 50564 IEC 60879 EN 60704-2-7		
Contact details for obtaining more information	Vonroc Lingenstraat 6 8028 PM ZWOLLE		



DECLARATION OF CONFORMITY
AF501AC (WHITE) / AF502AC (WHITE) / AF503AC (WHITE) - AIR FAN

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht, den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (HU) Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének (VI.8.), valamint a következő szabványoknak és jogszabályoknak.
- (CS) Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU Evropské rady a parlamentu ze dne 8. června, která se týká omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, a splňuje také všechny požadavky následujících norem a předpisů.
- (BG) Ние декларираме на наша лична отговорност, че този продукт е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни относно ограничаването на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:

EN 60335-1, EN 60335-2-80, EN 62233, 2014/35/EU, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU, (EU)NO 206/2012&(EU)2016/2282

Zwolle, 01-12-2024

H.G.F Rosberg
CEO

VONROC • Lingestraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands



VONROC®
BUILD YOUR FUTURE

©2024 VONROC
WWW.VONROC.COM

2412-11